

قالَ الْمَرْأَةُ لِكَ إِنِّي لَنْ تُسْتَطِعَ مَعِي صَبَرًا ⑩ قَالَ إِنْ سَأْتُكَ

৭৫। কৃ-লা আলাম আকুল্ল লাকা ইন্নাকা লান্ তাস্তাতু'আ মাইয়া ছোয়াব্র-। ৭৬। কৃ-লা ইন্স সায়ালতুকা (৭৫) তিনি বললেন, আমি কি বলি নি, আপনি কিছুতেই দৈর্ঘ্যেরক্ষায় সক্ষম হবেন না? (৭৬) তিনি বললেন, আর যদি আপনাকে

عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَا فَلَا تَصْحِبِنِي ۝ قَلْ بَلْغَتِ مِنْ لَدُنِي عَنْ رَأْيِ فَإِنْ تَلْقَادَنِي

আন্ শাইয়িম্ বা'দাহা-ফালা-তুছোয়া-হিব্নী, কৃদ্ বালাগ্তা মিল্লাদুন্ন উয়্র-। ৭৭। ফান্ত্তোয়ালাক্ত-প্রশ্ন করি, তবে আমাকে সংগে রাখবেন না, আমার পক্ষ থেকে আপনার নিকট আমার এ শেষ ওয়ের। (৭৭) অতঃপর তারা

حَتَّىٰ إِذَا أَتَيْأَ أَهْلَ قَرْيَةٍ ۝ أَسْتَطَعُهَا أَهْلَهَا ۝ فَابْوَا أَنْ يُضِيفُوهُمَا فَوَجَدُوا

হাজা ~ ইয়া ~ আতাইয়া ~ আহলা কৃব্রাতিনিস্ তাত্ আমা ~ আহলাহা-ফাআবাও আই ইয়ুদ্ধোয়াইয়িফু হুমা- ফাওয়াজুদা-উভয়ে চলতে চলতে এক জনপদে এসে খাদ্য চাইল; তারা তাদের আতিথ্য অঙ্গীকার করল, তারা দেখল, একটি প্রাচীর ধসে

فِيهَا جَلَارًا يَرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَآقَمَهُ ۝ قَالَ لَوْشَئَ لَتَخْلُتَ عَلَيْهِ أَجْرًا

ফীহা-জুদা-রই ইয়ুরীদু আই ইয়ান্কুদ্ধোয়া ফায়াক্ত-মাহু; কৃ-লা লাও শি'তা লাত্তাখ্যতা 'আলাইহি আজুর-। পড়ার উপক্রম হয়েছে, তিনি (খিয়ির) তা সোজা করে দিলেন, মৃসা বলল, ইচ্ছা করলে আপনি পারিশ্রমিক নিতে পারতেন।

⑩ قَالَ هَنَّا فِرَاقٌ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۝ سَانِئِكَ بِتَأْوِيلِ مَالِمَ تَسْتَطِعُ عَلَيْهِ صَبَرًا

৭৮। কৃ-লা হা-যা-ফির-কু বাইনী অবাইনিকা সাউনাবিযুকা বিতা"ওয়ীলি মা-লাম্ তাস্তাতু' 'আলাইহি ছোয়াব্র-। (৭৮) তিনি বলল, আমাদের মধ্যে এটাই শেষ। তবে যে বিষয়ে আপনি দৈর্ঘ্য ধরতে পারেন নি, তার রহস্য আপনাকে জানাব।

⑩ أَمَا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسِكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَارَدَتْ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ

৭৯। আম্বাস্ সাফীনাতু ফাকা-নাত্ লিমাসাকীনা ইয়া'মালুনা ফিল্ বাহুরি ফাআরত্তু আন্ আ'সিবাহা-অকা-না (৭৯) যা হোক নৌকাটি ছিল কতিপয় মিসকীনের, তারা সমুদ্রে কাজ করত। আমি তাকে ক্রটিযুক্ত করতে চেয়েছি: কেননা,

وَرَأَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُلُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصَباً ⑩ وَأَمَا الْغَلْمَانُ أَبْوَةٌ مُؤْمِنِينَ

অর — যাহুম মালিকুই ইয়া'খুয় কুল্লা সাফীনাতিন্ গাছুবা-। ৮০। অআম্বাল গুলা-মু ফাকা-না আবাওয়া-হু মু'মিনাইনি ওখানকার রাজ জোর পূর্বক নৌকা ছিনিয়ে নিত। (৮০) আর বালকটির মাতা-পিতা মু'মিন ছিল, আমার আশংকা হল যে, সে তার

فَخَشِينَا أَنْ يَرْهِقُهُمَا طَغْيَانًا وَكُفْرًا ⑩ فَارَدَنَا أَنْ يَبْلِلَهُمَا رَبِّهِمَا خِيرًا مِنْهُ

ফাখাশীনা ~ আই ইয়ুরহিক্তাহুমা- তু'গইয়া-নাওঁ অ কুফ্ৰ-। ৮১। ফাআরদনা ~ আই ইয়ুব্দিলাহুমা- রবুহুমা-খইরম্ মিন্তু অবাধ্যতা ও কুফ্ৰী দিয়ে তাদেরকে বিব্রত করবে। (৮১) সুতৰাং আমি চাই যে, তাদের রব তাদেরকে তার পরিবর্তে এমন

আয়াত-৭৭ : খিয়ির (আঃ) কোন জনপদে গিয়েছিলেন, সে ব্যাপারে বিভিন্ন মতামত রয়েছে। ইবনে আবুস (রাঃ)-এর মতে এস্তাকিয়া' ইবনে শিরীনের মতে 'আইকা' এবং আবু হুরায়ুন (রাঃ)-এর মতে সেইটি ছিল স্পেনের একটি জনপদ। এক জালিম বাদশাহ ছিল যে এ পথে চলাচল করত। চলাচলাকালে যেসব নিখুত নৌকা তার নয়রে পড়ত সেসব নিখুত নৌকা সে ছিনিয়ে নিত। হ্যরত খিয়ির (আঃ) এ কারণেই নৌকার একটি তক্তা তুলে ফেলেন, যাতে জালিম বাদশাহের লোকেরা ভাসা দেখে নৌকাটি ছেড়ে দেয় এবং দরিদ্রো বিপদের হাত হতে বেঁচে যায়। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৮০ঃ হাদীসে বর্ণিত আছে, নিত ছেলের পিতা মাতাকে আল্লাহ তাআ'লা তার পরিবর্তে একটি কন্যা দান করেন, পরবর্তীকালে যার গর্ভে দুজন নবী জন্মগ্রহণ করেন। (মাঃ কোঃ)

زَكُوٰةً وَاقْرَبَ رَحْمًا⑤ وَأَمَا الْجِلَارْفَكَانَ لِغِلْمَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمِيَنَةِ

যাকা-তাঁও অআকু-রাবা রহমা-। ৮২। অআশ্বাল-জিদা-রঁ ফাকা-না লিগুলা-মাইনি ইয়াতীমাইনি ফিল-মাদীনাতি
এক পবিত্র, দয়ালু ও নেক সন্তান দিবেন। (৮২) আর এ প্রাচীরটি ছিল শহরের অধিবাসী দু' এতিম কিশোরের এবং এ

وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَّهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَاحِبَ حَاجَةً فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلِغَا أَشْلَهُمَا

অকা-না তাহ্তাহু কান্যুল লাহুমা-অকা-না আবুহুমা-ছোয়া-লিহান ফাআর-দা রবুকা আই ইয়াব্লুগা ~
প্রাচীরের নিচে শুণ্ডন প্রোথিত ছিল। আর তাদের পিতা একজন ভাল লোক ছিল। আপনার রব চাইলেন যে, তারা যৌবনে

وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا مَعَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُمْ بِذِلِّكَ

আশুদ্দা লুমা-অইয়াস্তাখ্রিজা-কান্যালুমা-রহমাতাম্ম মির রবিকা অমা-ফা'আলতুহু' আন্ আম্রী; যা-লিকা
পদার্পণ করুক। আর রবের দয়ায় তারা তাদের সে শুণ্ডন বের করুক। আর আমি আপন ইছায় এ কাজ করি নি। যে

تَأْوِيلٌ مَا لَمْ تُسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا⑥ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقَرْنَيْنِ ۖ قُلْ

তা"ওয়ীলু মা-লাম্ তাস্তি' আলাইহি ছোয়াব্রা-। ৮৩। অইয়াস্যালুনাকা আন্ যিল্কুরনাইন; কুলু
বিষয়ের ধৈর্য আপনার ছিল না, তার রহস্য এটাই। (৮৩) আর তারা আপনাকে 'যুলকারনাইন' সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করে, আপনি

سَاتَلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا⑦ إِنَّا مَكَّالَهُ فِي الْأَرْضِ وَأَتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

সায়াত্তলু আলাইকুম মিন্হ যিকর-। ৮৪। ইন্না- মাকান্না-লাহু ফিল আরাদি অ আ-তাইনা-হ মিন কুলি শাইয়িন
বলুন, এ ব্যাপারে আমি তোমাদেরকে বলব। (৮৪) নিচয় আমি তাকে যদীনে আধিপত্য প্রদান করেছি ও তাকে সর্বাধিক উপকরণ

سَبِّابًا⑧ فَاتَّبَعَ سَبِّابًا⑨ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَلَّ هَا تَغْرِبُ فِي

সাবাবা-। ৮৫। ফাআত্বা'আ ~ সাবাবা-। ৮৬। হাত্তা ~ ইয়া-বালাগ মাগ্রিবাশ শাম্সি অ জুদাহা-তাগ্রুবু ফী
দিয়েছি। (৮৫) অতঃপর সে অন্য এক পথ ধরল। (৮৬) এমন কি যখন সে সূর্যাস্তের স্থানে পৌছল তখন সে তাকে (সূর্যকে)

عَيْنَ حَمِئَةٍ وَوَجَلَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۖ قُلْنَا يَنِّي الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تَعْلِبَ وَإِمَّا

আইনিন হামিয়াতিও অ অজুদা ইন্দাহা- কুওমা-; কুলুনা-ইয়াযালু বুরুনাইনি ইম্মা ~ আন্ তুর্তায়িবা অ ইম্মা ~
কালো পানিতে ডুবতে দেখল এবং সেখানে সে এক জাতিকে পেল। বললাম, হে যুলকারনাইন! হয় তাদেরকে শাস্তি দাও,

أَنْ تَنْخِلَ فِي هِمْ حَسَنًا⑩ قَالَ أَمَا مَنْ ظَلَمَ فَسُوفَ نُعَذِّبَ بِهِ ثُمَّ يُرَدَّ إِلَىٰ رَبِّهِ

আন্ তাত্ত্বিয়া ফীহিম লুম্না-। ৮৭। কুলা আশ্বা-মান জোয়ালামা ফাসাওফা নুআ্য়িবুহু ছুমা ইয়ুরদু ইলা-রবিহী
নতুবা তাদের সাথে সন্দৰ্বহার কর। (৮৭) সে বলল, অচিরেই জালিমকে শাস্তি দিব; তার পর সে তার রবের কাছে প্রত্যাবর্তিত

টীকা-১. যুলকারনাইন : এর ব্যাপারে বিভিন্ন মতামত আছে। কারো মতে, এটি 'দারা'র উপাধি। কারো মতে, এটি ফেলকুছ রুমীর
ছেলে। কারো মতে এটি হ্যারত ইব্রাহীম (আঃ)-এর সন্তানদের কেউ। আর কারো মতে, যুলকারনাইন দু জনই ছিলেন, একজন ছিলেন
হ্যারত ইব্রাহীম (আঃ)-এর যুগে যার উষ্ণীর ছিলেন হ্যারত খিয়ির (আঃ) আর একজন ছিলেন সেই যুলকারনাইন যার উষ্ণীর ছিলেন
এরিস্টল। তাফসীরে কবীর প্রণেতার মতে, এখানে শেষোক্ত যুলকার-নাইন সংস্কৰণে বলা হয়েছে যার নাম সেকান্দার ছিল। যা হোক,
আয়তে উল্লিখিত যুলকারনাইনকে কেউ বলেন, একজন নবী এবং কেউ তাঁকে একজন আল্লাহভক্ত লোক বলেছেন। ইবনে কাহীরে

فَيَعْلَمُ بِهِ عَنْ أَبَا نُكَرَا وَأَمَامَنْ أَمِنْ وَعِيلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْكَسْنِيٍّ

ଫାଇୟୁ 'ଆୟିଧିବୂହ 'ଆୟା-ବାନ' ନୁକର- । ୮୮ । ଅଆଶା-ମାନ ଆ-ମାନ ଅ 'ଆମିଲା ଛୋଯା-ଲିଶାନ ଫାଲାତ୍ ଜ୍ଵାଯା — ଶାନିଲ ହୃଦୀ-
ହବେ; ତିନି ତାକେ କଠୋର ଶାନ୍ତି ଦିବେନ । (୮୮) ଆର ଯେ ମୁ'ମିନ ଓ ସଂକରମଶୀଳ, ତାର ଜନ୍ୟ ରଯେଇ ଉତ୍ତମ ପ୍ରତିଦାନ ଏବଂ

وَسَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ۝ ثُمَّ أَتَبْعَ سَبِيًّا ۝ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلَعَ الشَّمْسِ

অ সানাক্ত লু লাহু মিন আম্বিনা-ইয়ুস্র-। ৮৯। চুশা আত্বা'আ সাবাবা-। ৯০। হাতা ~ ইয়া-বালাগ মাতৃলি'আশ শাম্পি
তার সাথে ন্যৰ কথা বলব। (৮৯) তার পরে সে অন্য পথ ধরল। (৯০) এমন কি যখন সে সূর্যোদয়ের স্থানে গিয়ে পৌছল তখন

وَجْلَهَا تَطْلُعُ عَلَى قَوْمٍ لَمْ يَرْجِعُ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِرْتَرًا ۝ كَلِّ لِكَ طَوْقَلْ

অজ্ঞাদাহা- তাতু.লু'উ 'আলা-কুওমিল্ লাম্ নাজু'আল্ লাহুম্ মিন্ দুনিহা-সিত্র-। ৯১। কায়া-লিক; অক্ষদ্
সে ওকে এমন জাতির ওপর উদীয়মান দেখল, যাদের জন্য সূর্যতাপ অন্তরায় করিনি। (৯১) এটাই তো প্রকৃত ঘটনা,

أَحْطَنَابِهَا لَلَّيْخَبِرَا ۝ ثُمَّ أَتَبَعَ سَبِيَّاً ۝ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّلَيْنِ وَجَلَ مِنْ

ଆହାତ୍ମ-ବିମା-ଲାଦାଇହି ଖୁବ୍ର- । ୯୨ । ଛୁମ୍ବା ଆତ୍ମା'ଆ ସାବାବା- । ୯୩ । ହତୋ ~ ଇୟା-ବାଲାଗ ବାଇନାସ୍ ସାଦାଇନି ଅଜ୍ଞାଦା ମିଳିତାର ବୃତ୍ତାନ୍ତ ଆମାର ଆଯତ୍ତେ । (୯୨) ପରେ ମେ ଅନ୍ୟ ପଥ ଧରିଲ । (୯୩) ଅବଶେଷେ ମେ ସଥନ ଦୁ ପାହାଡ଼େର ମାଝେ ପୌଛିଲ ତଥନ

وَنِهَمَا قَوْمًا لَا يَكُادُونَ يَقْهُونَ قَوْلًا ﴿٤٦﴾ قَالُوا يَنْ أَلْقَرْنَيْنِ انْ يَا جَوْحَ

ଦୁନିହିମା-କୃତ୍ତମାଲ୍ ଲା-ଇୟାକା-ଦୂନା ଇୟାଫ୍କ୍ରାହୁନା କୃତ୍ତମା- । ୧୪ । କୃ-ଲ୍ ଇୟାଯାଲ୍ କୃତ୍ତନାଇନି ଇନ୍ନା ଇୟା'ଜୁଜ୍ଵା
ସେବାନେ ଏମନ ଏକ ସମ୍ପଦାଯେର ଦେଖା ପେଲ ଯାବା କୋଣ କଥାଟି ବସନ୍ତ ପାବନ ନା । (୧୪) ତାବା ବଲଳ ତେ ଯଲକାବନାଟିନ । ନିରକ୍ଷ୍ୟ

وَمَا جَوَحَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهُلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ

অ'মা'জু'জা মুফ্সিদূনা ফিল্ আরংধি ফাহাল্ নাজু'আলু লাকা খার্জুন্ 'আলা ~ আন্ তাজু'আলা
ইয়াজুজ ও মাজুজ যমীনে ফাসাদ সৃষ্টি করে; আপনাকে কি আমরা কর দিব যে, আমাদের ও তাদের মাঝে একটি প্রাচীর

بَيْنَا وَبَيْنَهُمْ سَلَّمَ \Rightarrow قَالَ مَا مَكَنْتِ فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعْيَنُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلُ

বাইনানা-অবাইনাহ্রম সাদা-। ৯৫। কু-লা মা-মাকান্নী ফীহি রবী খইরুন্ন ফাআ ঈনূনী বিকু উতিন্ন আজু আল নির্মাণ করে দিবেন? (৯৫) সে বলল, আমার রব আমাকে যে ক্ষমতা দিয়েছেন, তা-ই যথেষ্ট, আমাকে তোমরা শুধ দ্বারা সাহায্য

بینکمر و بینهم ردماءٰ تو نی زبر الھلیں ھتی اذاساوی بین

ବାଇନାକୁମ୍ ଅ ବାଇନାହୃମ୍ ରଦ୍ମା- । ୯୬ । ଆ-ତୁଳୀ ଯୁବାରଳ ହାଦୀଦ; ହାତୋ ~ ଇଯା- ସା-ଓୟା-ବାଇନାହୃମ୍ କର, ଆମି ତୋମାଦେର ଓ ତାଦେର ମାଝେ ପ୍ରାଚୀର କରେ ଦିବ । (୯୬) ତୋମରା ଆମକେ ଲୋହର ପାତ ଏନେ ଦାଓ; ଅବଶ୍ୟେ ସଖନ ଦୁ'ପର୍ବତେର

হয়রত আলী (রাঃ) হতে বর্ণিত আছে, তিনি প্রকৃজন আল্লাহভুক্ত নেক্কার লোক ছিলেন, নিজ গোত্রের লোকদেরকে তিনি দীনে হকের প্রতি আহ্বান জানিয়েছিলেন, লোকেরা তাকে এক পার্শ্বে আঘাত করলে তার মৃত্যু হয়। আল্লাহ তাকে পুনরায় জীবিত করেন এবং পুনরায় অনুকূল ঘটনা ঘটে। তাই তাকে যুলকারনাইন বলা হয়, অর্থাৎ দুই পার্শ্বওয়ালা। হয়রত শো'বা হতে বর্ণিত, তিনি পূর্ব হতে পশ্চিম পর্যন্ত ভ্রমন করেছিলেন বিধায় তার উপাধি যুলকারনাইন হয়েছিল।

لَصَلَفِينَ قَالَ أَنفَخْوَاهُتْتَيْ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا لَقَالَ أَتُونِيْ أَفْرَغْ عَلَيْهِ
لেখাফাইনি কু-লান্ ফুখু; হাত্তা ~ ইয়া-জ্বানী আলাহু না-রন্ কু-লা আ-তুনী ~ উফরিগ্ আলাইহি ফঁকা জায়গা পূর্ণ হল, তখন (সে) বলল, তোমরা এতে তাপ দাও। যখন তা চরম গরম হল তখন সে বলল, তামা আন, তাতে

قِطْرًا فِيْمَا أَسْطَاعُوا أَن يَظْهِرُوهُ وَمَا أَسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبَا^৩ قَالَ هَلْ أَرْحَمَهُ
কুত্তুরা- ১৯৭। ফামাস্ ত্বোয়া-উ ~ আই ইয়াজ্হারহ অমাস্ তাত্ত্বোয়াউ লাহু নাকু-বা- । ১৯৮। কু-লা হা-যা- রহমাতুম ঢালব। (১৯৭) তারা তার উপর আরোহণ করতে পারে নি, আর ভেদও করতে পারে নি। (১৯৮) সে বলল, এটি আমার রবের

مِنْ رَبِّيْ حِفْاً ذَاجَأَ وَعَلَ رَبِّيْ جَعَلَهُ دَكَاءً وَكَانَ وَعَلَ رَبِّيْ حَقًا^৪
মির রক্ষী ফাইয়া-জ্বা — যা অ'দু রক্ষী জ্বানী আলাহু দাক্কা — যা অ কা-না অ'দু রক্ষী হাক্স-কু- ।
পক্ষ থেকে অনুগ্রহ। প্রতিপালকের ওয়াদা যখন পূর্ণ হবে তখন তিনিই এটা চূর্ণ করবেন। আমার প্রতিপালকের ওয়াদা সত্য।

وَتَرَكَنَا بِعَصْمِهِ يَوْمَئِلِ يَمْوَجِ فِي بَعْضٍ وَنَفْرَخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ^৫
১৯৯। অ তারকনা- বা'দ্বোয়াহুম ইয়াওমায়িয়ি ইয়ামুজ্জু ফী বাঁধিও অ নুফিখ ফিছ ছুরি ফাজামা'না-হুম
(১৯৯) আর সেদিন একদল অন্য দলের উপর ঢেউয়ের ন্যায় পতিত হবে এবং শিংগায় ফুঁ দেয়া হবে। তারপর আমি তাদের

جَمِعًا^৬ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِلِ لِلْكُفَّارِ عَرْضًا^৭ الَّذِينَ كَانُوا
জ্বাম'আ- । ১০০। অ আরবনা-জ্বাহান্নামা ইয়াওমায়িয়িলিল্ কা-ফিরীনা আরবোয়া- । ১০১। নিল্লায়ীনা কা-নাত্
সকলকেই একত্র করব। (১০০) এবং আমি সেদিন কাফেরদের জন্য জাহান্নামকে সামনে আনব। (১০১) যাদের

أَعْيَنْهُمْ فِيْ غِطَاءِ عَنْ ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِعُونَ سَمِعًا^৮ أَفَكَسِبَ
আইয়ুনুহুম ফী গিত্তোয়া — যিন্ আন্ যিক্ৰী অকা-নু লা- ইয়াস্তাতুৰী উনা সাম'আ- । ১০২। আফাহাসিবাল
চক্ষু আমার আয়াতের প্রতি অঙ্গ ছিল এবং তারা শুনতেও অক্ষম ছিল। (১০২) এর পরও কি কাফেররা মনে করে,

الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَخَلَّ وَأَعْبَادِي مِنْ دُونِي أَوْ لِيَاءَ^৯ إِنَا أَعْتَنَّ نَّا^{১০}
লায়ীনা কাফার ~ আই ইয়াত্তাখিয়ু ইবা-দী মিন্ দুনী ~ আওলিয়া — য়; ইন্না ~ 'আতাদ্না-জ্বাহান্নামা
তারা আমাকে ছাড়া আমার বাস্তু কে বক্সু রূপে গ্রহণ করবে? আমি তো কাফেরদের জন্য প্রস্তুত করে রেখেছি জাহান্নামকে

جَهَنَّمَ لِلْكُفَّارِ نَزَّلَ^{১১} قُلْ هَلْ نَبِئْكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا^{১২} الَّذِينَ ضَلَّ
লিল্ কা-ফিরীনা নুয়ুলা- । ১০৩। কুল্ হাল্ নুনাবিশুকুম্ বিল্আখ্সারীনা আমা-লা- । ১০৪। আল্লায়ীনা দ্বোয়াল্লা
আপ্যায়নের জন্য। (১০৩) আপনি তাদেরকে বলুন; আমি কি তোমাদেরকে কর্মে ক্ষতিশুভদের খবর দিব? (১০৪) তারা ঔসব

سَعِيمَرِ فِيْ الْكَبِيْرَةِ الْلَّيْনِيَا وَهُمْ يَحْسِبُونَ أَنَّهُمْ يَحْسِنُونَ صَنْعًا^{১৩} أَوْ لَكَ
সাইয়ুনুহুম ফীল্ হা-ইয়া-তিদু দুন্ইয়া-অ হুম ইয়াহস্বুনা আন্নাহুম ইয়ুহসিনুনা ছুন'আ- । ১০৫। উলা — যিকাল
লোক যাদের সকল প্রচেষ্টা পার্থিব জীবনেই ব্যর্থ হয়েছে, অথচ তারা মনে করে তারা ভাল কাজ করছে। (১০৫) তারা এমন লোক

الَّذِينَ كَفَرُوا بِاِيْتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَكَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ

লায়ীনা কাফার বিআ-ইয়া-তি রবিহিম্ অলিকু — যিহী ফাহবিত্তোয়াত্ আ'মা-লুহুম ফালা-নুকীমু লাহুম্ যারা রবের নির্দশনাবলী ও তার সঙ্গে সাক্ষাতকে অঙ্গীকার করেছে, ফলে তাদের যাবতীয় কর্ম নষ্ট হয়েছে। কেয়ামতের দিন তাদের

يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزِنَاهُ ⑩٦ ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا

ইয়াওমাল ছিয়া-মাতি অয্না- । ১০৬। যা-লিকা জ্বায়া — যুহুম জ্বাহানামু বিমা-কাফার অত্তাখায় ~ আমলের জন্য কোন ওয়নই প্রতিষ্ঠা করব না ! (১০৬) এ জাহানামই হবে তাদের প্রাপ্য। কেননা, তারা কুফুরী করেছিল, এবং তারা

اِيْتَىٰ وَرِسْلِيٰ هَرَوْا ⑩٧ اِنَّ الَّذِينَ اَمْنَوْا وَعَمِلُوا الصِّلْحَتِ كَانُوا

আ-ইয়া-তী অরসুলী হ্যুওয়া- । ১০৭। ইন্নাল্লায়ীনা আ-মানু অ'আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি কা-নাত্ আমার আয়াতসমূহ ও রাসূলদেরকে উপহাসের বিষয় হিসেবে গ্রহণ করেছে। (১০৭) নিচয় মু'মিন ও সৎকর্মশীলদের আতিথেয়তার

لَهُمْ جَنَّتُ الْفِرْدَوْسِ نَزَّلَهُ ⑩৮ خَلِيلٍ بَيْنَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَّلًا

লাহুম জ্বানাতুল ফিরদাউসি নুয়ুলা- । ১০৮। খা-লিদীনা ফীহা-লা-ইয়াবগুনা আন্হা-হিওয়ালা-। জন্য রায়েছে জ্বানাতুল ফেরদাউস। (১০৮) তারা সেখানে চীরদিন থাকবে, সেখান থেকে তারা স্থানান্তর কামনা করবে না।

قُلْ لَوْكَانَ الْبَحْرُ مِنَ اَدَالِكَلِمَتِ رَبِّيٰ لَنَفِلَ الْبَحْرُ قَبْلَ اَنْ تَنْفَلَ ⑩৯

১০৯। কুল লাও কা-নাল বাহুর মিদা-দাল লিকালিমাতি রবী লানাফিদাল বাহুর কুব্লা আন তান্ফাদা (১০৯) আপনি বলুন, রবের কথা লিপিবদ্ধ করার জন্য যদি সমুদ্র কালি হয়, তবে নিঃসন্দেহে আমার রবের কথা শেষ হবার

كَلِمَتُ رَبِّيٰ وَلَوْ جَعَنَا بِيَثِلِهِ مَلَدًا ⑩১০ قُلْ اِنَّمَا اَنَا بَشَرٌ مِّنْكُمْ

কালিমা-তু রবী অলাও জি'না-বিমিছ্লিহী মাদাদা- । ১১০। কুল ইন্নামা ~ আনা-বাশারুম্ মিছ্লুকুম্ পূর্বেই সমুদ্র নিঃশেষ হয়ে যাবে। যদিও অনুকূল আর একটি সমুদ্র ও সাহায্যের জন্য আনয়ন করি। (১১০) বলুন, আমি তো

يُوحِي إِلَى اِنَّمَا الْحَكْمُ لِلَّهِ وَاحِدٌ ۖ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقاءً

ইয়ুহা ~ ইলাইয়া আন্নামা ~ ইলা-হুকুম্ ইলাহিঁও ওয়া- হিনুন ফামান্ কা-না ইয়ারজু-লিকু — যা তোমাদের ন্যায়ই যানুষ, আমার কাছে অহী হয় যে, তোমাদের ইলাহ একমাত্র ইলাহ। অতএব যে ব্যক্তি সাক্ষাৎ লাভের আশা

رَبِّهِ فَلَيَعْمَلْ عَمَلاً صَالِحًا ۖ وَلَا يَشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ اَهْلًا

রবিহী ফাল-ইয়া-মাল 'আমালান্ ছোয়া-লিহাঁও অলা-ইযুশ্রিক বিই'বা-দাতি রবিহী ~ আহাদা-। পোষন করে তার রবের, সে যেন সৎকার্য করতে থাকে এবং তার রবের ইবাদাতে কাকেও অংশীদার না বানায়।

আয়াত-১১০ : টাইকা-(১) এখানে শিরুক দ্বারা ছোট শিরুক তথা রিয়াকে বুঝানো হয়েছে। হ্যরত মাহমুদ ইবনে লবীদ (রাঃ) বলেন, মহানবী (ছঃ) বলেছেন : আমি তোমাদের ব্যাপারে যে বিষয় সর্বপেক্ষা বেশি আশংক্যযুক্ত তা হল ছোট শিরুক। ছাহাবায়ে কেরাম নিবেদন করলেন : ইয়া রাসূলুল্লাহ! ছোট শিরুক কি? তিনি বললেন : রিয়া। রিয়ার কারণে নেক কাজের সাওয়াব হতে বন্ধিত হতে হয়। কিয়ামতের দিন আল্লাহ তা'আলা যখন বান্দাহদের কাজ-কর্মের প্রতিদান দিবেন, তখন রিয়াকারীদের বলবেনঃ তোমরা তোমাদের কাজের প্রতিদান নেওয়ার জন্য তাদের কাছে যাও, যাদেরকে দেখানোর জন্য তোমরা কাজ করেছিলে। (মাঃ কোঃ)

سُرَا مَارِيَّة
مَكْبَابَتِير্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিসুমিল্লা-হির রাহুমা-নির রাহীম
পরম কর্মণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ৯৮
রুক্ত : ৬

كَهِيعَصْ ① ذِكْر رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَا ② إِذْ نَادَى رَبَّهُ نَلَاءٌ

(১) কা — ফ-হ-ইয়া-আই — ন-ছোয়া — দ। (২) যিকৃ রহমাতি রবিকা 'আব্দাহু যাকারিয়া-। (৩) ইয়-না-দা- রবাহু নিদা — যান-
(১) কাফ, হা, ইয়া, 'আইন, ছোয়াদ। (২) সীয় বাদ্দাহ যাকারিয়ার প্রতি রবের অনুগ্রহের বর্ণনা। (৩) যখন তিনি তাঁর

خَفِيَّا ③ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهِيَ الْعَظِيمُ مِنِّي وَأَشْتَعَلَ الرَّاسُ شَيْبَاً وَلَمْ

خَفِيَّا ④ 14। কু-লা রবি ইন্নি অহানাল 'আজ্মু মিন্নি অশ্তা 'আলার 'রা'সু শাইবাঁও অলাম
রবকে গোপনে আহ্বান করেছিল। (৪) তখন সে বলল, হে আমার রব! আমার হাড় দুর্বল, বার্দক্যের দরব্জ মাথার চুল উজ্জল হয়েছে;

أَكَنْ بِلَ عَائِلَكَ رَبِّ شَقِيَّا ⑤ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَاءِي وَكَانَتِ

আকুম বিদু'আ — যিকা রবি শাক্তিয়া-। ৫। অইন্নি খিফতুল মাওয়া-লিয়া মিও অর — যী অকা-নাতিম
হে আমার রব! তোমাকে ডেকে কখনও আমি বক্ষিত হইনি। (৫) আর আমার পরবর্তী বংশীয়দের ব্যাপারে আমি ভয় করছি

أَمْرَاتِيْ عَاقِرَّا فَهَبْ لِيْ مِنْ لَلْنَكَ وَلِيَا ⑥ يَرْثِنِي وَبَرْثِ مِنْ أَلِ

রায়াতী 'আ-ক্রিরন্ন ফাহাব্লী মিল্লাদুন্কা অলিয়া-। ৬। ইয়ারিছুনী অইয়ারিছু মিন্ আ-লি
এবং আমার স্ত্রীও বন্ধ্যা, তোমার নিকট থেকে আমাকে একজন উত্তরাধিকারী দাও। (৬) যে উত্তরাধিকারী হবে আমার

يَعْقُوبَ وَاجْعَلَهُ رَبِّ رَضِيَّا ⑦ يَزْكُرِيَا إِنَّا نَبِشِرُكَ بِغَلِيرِ إِسْمِهِ يَكْبِيِ لَمْ

ইয়া'কুব-অজু 'আল-হ রবি রাদিয়া-। ৭। ইয়া-যাকারিয়া ~ ইন্না-নুবাশুশিরুকা বিগুলা-মিনিস্মুহু ইয়াহইয়া-লাম
ও ইয়াকুব বংশের এবং হে আমার রব! তাকে সন্তোষভাজন কর। (৭) হে যাকারিয়া! তোমাকে ইয়াহইয়া নামের পুত্রের

نَجْعَلُ لَهُ مِنْ قَبْلِ سِيَّا ⑧ قَالَ رَبِّ أَنِّي يَكُونُ لِي غَلِيرَ وَكَانَتِ أَمْرَاتِيْ

নাজু 'আল্লাহু মিন্ কুবলু সামিয়া-। ৮। কু-লা রবি আন্না-ইয়াকুনুলী গুলামুও অ কা-নাতিম রায়াতী
সুসংবাদ দিতেছি, তার নাম হবে ইয়াহইয়া, পূর্বে এ নাম কারও রাখিনি। (৮) বলল, হে আমার রব! কিভাবে আমার পুত্র হবে?

عَاقِرَّا وَقَلْ بَلْغَتْ مِنَ الْكَبِيرِ عِتِيَّا ⑨ قَالَ كَنْ لِلَّكَ حَقَّا لَرَبِّكَ هُوَ عَلَيْهِ

আ-ক্রিরঁও অকুল বালাগ্তু মিনাল কিবারি ই'তিয়া-। ৯। কু-লা কায়া-লিকা কু-লা রাবুকা হত্ত 'আলাইয়া হাইয়িনুও
আমার স্ত্রী তো বন্ধ্যা, আর আমি চূড়ান্ত বৃক্ষ। (৯) বললেন, এভাবেই। তোমার রব বলেন, এটি আমার জন্য সহজ। ইতোপূর্বে

নামকরণ : মারহিয়াম হ্যরত ঈসা (আঃ)- এর মাতা বিবি মরিয়মের নামানসারেই এ সূরার নামকরণ করা হয়েছে। রমণীকুল-গৌরব বিবি মরিয়ম
ও তৎপর নবীবর হ্যরত ঈসা (আঃ) সম্বন্ধে খৃষ্টান জাতির মধ্যে যে ভূ-বিশ্বাস ও ভাস্ত মতবাদসমূহ প্রচলিত ও বন্ধমূল হয়ে পড়েছে, এ সূরায়
তার তীব্র প্রতিবাদ করা হয়েছে। ভাস্ত-খৃষ্টানরা মুশারিকদের ন্যায় হ্যরত ঈসা (আঃ) কে আল্লাহর জাত পুত্র অর্থাৎ "আল্লাহ" বা "আল্লাহর বেটা"
মনে করে তাঁর জননী "মাতা মেরী" অর্থাৎ বিবি মরিয়মকেও স্ত্রীরপে খোদার আসনে বসিয়ে দিয়েছে। এ জন্য কোন কোন খৃষ্টান সম্প্রদায় তাদের কল্পিত "আল্লাহ"
বা "আল্লাহর বেটা আল্লাহ" যীশু-খ্রিস্টের সাথে তাঁর জননী "মাতা মেরী" অর্থাৎ বিবি মরিয়মেরও পূজা-করত। বিবি মরিয়ম ও হ্যরত ঈসা (আঃ)
সম্বন্ধে খৃষ্টান জাতির এ হীন কল্পনা যে কিন্তু ভয়াবহ গুরুতর অপরাধ, এ পরিত্র সূরায় তা সুপ্রচৃষ্ট ভাষায় বর্ণিত হয়েছে।

وَقُلْ خَلَقْنَاكَ مِنْ قَبْلِ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ﴿٦﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي أَيْةً طَقَالَ أَيْتُكَ

ଅ କୃଦ୍ର ଖଲାକୁ ତୁକା ମିନ୍ କୃବଳୁ ଅଲାମ୍ ତାକୁ ଶାଇୟା- ୧୦ । କୃ-ଲା ରବିଜ୍ଞ, 'ଆଲ୍ ଲୀ ~ ଆ-ଇୟାହ୍ କୃ-ଲା ଆ-ଇୟାତୁକା ତୁମି ତୋ କିଛୁଇ ଛିଲେ ନା, ତୋମାକେଓ ତୋ ସୃଷ୍ଟି କରେଛି । (୧୦) ବଲଲ, ହେ ଆମାର ରବ! ଆମାକେ ନିର୍ଦର୍ଶନ ଦାଓ । ତିନି ବଲଲେନ, ସୁନ୍ଦର

أَلَا تَكِلُّمُ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمَحَرَابِ

আল্লা-তুকালিমান্না-সা ছালা-ছা লাইয়া-লিন্ সাওয়িয়া- । ১১ । ফাখরজ্বা 'আলা-কুওমিহী মিনাল্ মিহ্রা-বি
থেকেও তুমি মানুষের সঙ্গে কোন কথা বলতে পারবে না । (১১) তার পর কক্ষ হতে বের হয়ে সে মানুষের কাছে আগমন

فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَن سِبِّحُوا بِكَرَةٍ وَعَشِيًّا ۝ يَسِّحِّبُ خُلُقَ الْكِتَبِ بِقُوَّةٍ ۝ وَ

ফাওওহা ~ ইলাইহিম আনু সাবিহু বুক্রাত্তও অ'আশিয়া - ।।২। ইয়া-ইয়াহুইয়া-খুফিল কিতা-বা বিকু ওয়্যাহুঃ অ-
করে সকালেও-সন্ধ্যায় তাসবীহ পড়তে ইংগিত করল ।(।।২।) হে ইয়াহুইয়া! দৃঢ়ভাবে এ কিতাব ধারণ কর । আর আমি তাকে

١٨١ ام الْكَمْرِ صَبِيَاً وَهَنَانَا مِنْ لَدُنَّا وَزَكُوَةً وَكَانَ تَقِيَاً وَبِرًا بِوَالِدَيْهِ

আ-তাইন-হু হক্মা ছোয়াবিয়া- । ১৩ । অহানা-নাম্ মিল্লাদুল্লা- অ্যাকা-হ; অকা-না তাকুয়া- । ১৪ । অবারৱম্ বিওয়া-লিদাইই
শৈশবেই জ্ঞান দিয়েছি । (১৩) আর আমার নিকট হতে তাকে কোমলতা ও পরিশ্রদ্ধা দিয়েছি । সে ছিল মুওাকী । (১৪) আর মাতা-পিতার

وَلَمْ يَكُنْ جَبَارًا عَصِيًّا ۝ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمٌ وَلَدَ وَيَوْمٌ يَمُوتُ وَيَوْمٌ يُبْعَثُ

অলাম ইয়াকুন্ জ্বাকা-রন্ 'আছিয়া-। ১৫। অসালা-মুন্ 'আলাইহি ইয়াওমা উলিদা অইয়াওমা ইয়ামৃতু অইয়াওমা ইয়ুব'আচু
সেবক, আর সে না ছিল নিষ্ঠুর আর না ছিল অবাধ্য। (১৫) তার ওপর শান্তি— জন্মের দিনে, মৃত্যুর দিনে এবং পুনরুদ্ধানের
।

حَيَاٌٰ وَأَذْكُر فِي الْكِتَبِ مَرِيمَ مَإِذْ أَنْتَبَّثْ مِنْ آهَلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا *

হাইয়া- । ১৬ । অ্যকুর ফিল্ কিতা-বি মারুইয়া-ম' ইয়িনু তাবায়াত্ মিন আহলিহা-মাকা-নানু শারুক্ষিয়া- ।
দিনে । (১৬) এ কিতাবে বর্ণিত মরিয়মের কথা উল্লেখ করুণ । যখন সে স্থীয় পরিবার হতে পূর্ব দিকে একস্থানে গিয়েছিল ।

﴿فَاتَّخَذَتِنَّ مِنْ دُولَتِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحًا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا﴾

১৭। ফাতাখ্যাত্ মিনু দুনিহিম হিজ্বা-বান् ফাআরসালনা ~ ইলাইহা-রহানা-ফাতামাছুলা লাহা-বাশারন্
 (১৭) সে তাদের হতে আড়ালে পর্দা করল, তারপর আমি তার কাছে আমার ক্ষয় প্রেরণ করলাম, সে মানবাকৃতিতে

سَوِيَّاً ◇ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيَاً ◇ قَالَ إِنَّمَا أَنَا

সাওয়িয়্যা-। ১৮। কৃ-লাত্ ইন্দ্রী ~ আউয়ু বিন্দুরহুমা-নি মিন্কা ইন্ বুশ্তা তাক্ষিয়া-। ১৯। কৃ-লা ইন্দ্রামা ~ আনা
প্রকাশিত হল। (১৮) (মরিয়ম) বলল, তোমা হতে দয়াময়ের আশ্রয় নিতেছি, যদি মুওাকী হও। (১৯) বলল, আমি তো কেবল

رسول رَبِّكَ قَلِيلًا هَبَ لَكِ عَلِيًّا زَكِيًّا ﴿٢٠﴾ قَالَتْ أُنِي يَكُونُ لِي غَلْمَرٌ وَلَمْ

ରାମୁଳୁ ରକ୍ଷିତି ଲିଆହାବା ଲାକି ଗୁଲା-ମାନ୍ ଯାକିଯ୍ୟା- । ୨୦ । କୃ-ଲାତ୍ ଆନ୍ଦା- ଇଯାକୁନୁଲୀ ଗୁଲା-ମୁଁ ଓ ଅଲାମ୍
ଆମାର ରବେର ଦୃତ, ସେଣ ଆମି ତୋମାକେ ନେକ ସଞ୍ଚାନ ଦାନ କରି । (୨୦) ବଲଲ, କିଭାବେ ଆମାର ପ୍ରତ ହେବେ ଆମାକେ ତୋ କୋନ

بِسْمِنَى بَشَرٍ وَمَرْأَةٍ أَكَبَغِيَا ۝ قَالَ كَنْ لِكِ ۝ حَقَّاَ رَبِّكِ هُوَ عَلَىٰ هِئِنِ ۝

ইয়াম্সাস্নী বাশারুও অলাম্ আকু বাগিয়া- । ২১ । কৃ-লা কায়া-লিকি কৃ-লা রবুকি হজ আলাইয়া হাইয়িনুন্ম পুরুষ স্পর্শ করে নি, আর আমি অসঙ্গীও নই । (২১) বলল, এভাবেই হবে। আপনার রব বললেন, এটা আমার জন্য সহজ ।

وَلِنَجْعَلَهُ أَيْةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنْاجَ وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيَا ۝ فَحَمِلْتَهُ فَأَنْتَ بِنَتِ ۝

অলিনাজু, 'আলাতু ~ আ-ইয়াতালিনা-সি অরহ্যাতাম্ মিনা-অকা-না আম্রম্ মাকুয়িয়া- । ২২ । ফাহামলাত্ত ফান্তাবাযাত্ যেন তা মানুষের জন্য নির্দেশন এবং আমার করণা হয়, আর বিষয়টি তো স্থিরীকৃত । (২২) তার পর সে তাকে গর্ভে ধারণ

بِهِ مَكَانًا قَصِيَا ۝ فَاجْأَءَهَا الْخَاصُّ إِلَى جِلْعِ النَّخْلَةِ ۝ قَالَتْ يَلِيتِنِي ۝

বিহী মাকা-নান্ কৃছিয়া । ২৩ । ফাআজু — যা হাল মাখ-দু ইলা-জিয়ইনাখ্ লাতি কৃ-লাত্ ইয়া-লাইতানী করে দুরবাতী স্থানে চলে গেল । (২৩) অবশেষে প্রসব-বেদনা তাকে খেজুর বৃক্ষ তলায় নিয়ে আসল; সে বলল, হায় ।

مِنْ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتَ نَسِيَا مَنْسِيَا ۝ فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزِنِي قَلِ ۝

মিত্র কৃব্লা হা-যা-অকুন্তু নাস্ইয়াম্ মান্সিয়া- । ২৪ । ফানা-দা হা- মিন্ তাহতিহা ~ আল্লা-তাহ্যানী কৃদ যদি এর পূর্বেই আমি মরতাম। এবং স্পৃষ্ট সৃতিহারা হতাম। (২৪) নিচ হতে ফেরেশ্তা তাকে ডাকল, তুমি দুঃখ করো

جَعَلَ رَبِّكِ تَحْتَكِ سَرِيَا ۝ وَهِزِي إِلَيْكِ بِجِلْعِ النَّخْلَةِ تُسْقَطُ عَلَيْكِ ۝

জ্বা'আলা রবুকি তাহতাকি সারিয়া- । ২৫ । অহ্যৰী ~ ইলাইকি বিজ্যিয় ইন্নাখ্লাতি তুসা-কিতু, 'আলাইকি না, তোমার পাশে তোমার রব নহর প্রবাহিত করলেন । (২৫) আর তুমি খেজুরের ডাল নিজের দিকে ঝুকাও। তাতে তোমার

رُطْبَا جِنِيَا ۝ فَكَلِي وَأَشْرِبِي وَقْرِي عَيْنَاهَا مَا تَرِبَنِ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدٌ ۝

রংতোয়াবান্ জ্বানিয়া- । ২৬ । ফাকুলী অশ্রবী অকুরুৰী আইনান্ ফাইশ্মা-তারয়িনা মিনাল্ বাশারি আহাদান্ নিকট সদ্য পাকা খেজুর বারিয়ে দিব । (২৬) অতঃপর খাও, পান কর এবং চোখ জুড়াও। কোন মানুষকে যদি দেখ

فَقُولِي إِنِّي نَلَرْتُ لِلرَّحْمِنِ صَوْمَافَنِ أَكَلِمَ الْيَوْمَ أَنْسِيَا ۝ فَأَتَتْ بِهِ ۝

ফাকুলী ~ ইন্নী নায়ারুত্ত লিরুরাহ্মা-নি ছোয়াওমান্ ফালান্ উকান্নিমাল্ ইয়াওমা ইন্সিয়া- । ২৭ । ফাআতাত্ বিহী তবে তাকে বলো, আমি দয়াময়ের জন্য রোয়া রেখেছি, সুতরাং কারো সঙ্গে আজ কথা বলব না । (২৭) তাকে কোলে

قَوْمَهَا تَحِلْمَهُ طَقَالِوا يِيرِيمَ لَقَلِ جِئِتْ شِيَئَافِرِيَا ۝ يَا خَتْ هَرَونَ مَا كَانَ ۝

কৃগুহা-তাহমিলুত্ত, কৃ-লু ইয়া-মারহিয়ামু লাকুন্দ জিংতি শাইয়ান্ ফারিয়া- । ২৮ । ইয়া ~ উখ্তা হা-রুনা মা-কা-না নিয়ে কওমে আসল; তারা বলল, হে মরিয়ম। তুমি তো জন্যন্য বস্তু নিয়ে এসেছ । (২৮) হে হাকনের ভগ্নি! তোমার পিতা

আয়াত-২৬ : আলোচ্য আয়াতে হযরত মরিয়ম (আঃ)-এর প্রতি সাম্মত প্রদান এবং ক্ষুধা নিবারণের উপকরণ রয়েছে। যেমন তৃষ্ণা নিবারণের উপকরণ নিহিত ছিল প্রথম আদেশে। শুক বৃক্ষকাণ্ড হতে সদ্য পাকা খেজুর বের হওয়া এবং শুক যমন হতে ঝীণ প্রবাহিত হওয়া ভবিত্বায় শুভ কিছুর ইস্তিত বহন করছে। আরায়েছ নামক কিতাবে আছে, বৃক্ষ কাঞ্চিৎ শুকনা ছিল। মাদরসী হতে বর্ণিত আছে, ঝীলোক হলে প্রসবে অসুবিধার সম্মুখীন খেজুরের চেমে উপকারী বস্তু অন্য কিছু নেই। কারণ, খেজুর হল অধিক রক্তবর্ধক খাদ্য এটি শরীরকে যেমন মোটা তাজা করে তেমনি গোর্দানে, কোমরে এবং অঙ্গ প্রত্যঙ্গের জোড়ায় জোড়ায় শক্তি সংষ্ঠি করে। অবশ্য, উষ্ণতাধিক্যে যে আশক্তা থাকে তা আর্দ্ধ খেজুরে থাকে না। এটি ছাড়া পানি দিয়ে সে ক্ষতির সংশোধন করা যায়। অধিকস্তু এটি একটি সুস্থান ফল। (আরায়েছ, মারদরী)

ابوٰك امْرًا سُوِّي وَمَا كَانَتْ أُمُّك بِغِيَّا ⑥ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالَوْا كَيْفَ نَكِّلْم

আবু কিম্রায়া সাওয়িও অমা-কা-নাত্ উশুকি বাগিয়া- । ২৯ । ফাআশা-রত্ ইলাইহি; কৃ-লু কাইফা নুকালিমু খারাপ ছিল না, আর তোমার মাতাও অসতী ছিল না । (২৯) সে ছেলের প্রতি ইংগিত দিল; তারা বলল, কোলের শিশুর সঙ্গে

مَنْ كَانَ فِي الْمَهْلِ صَبِيًّا ⑦ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ تَعَالَى نَبِيًّا ⑧ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْلِ صَبِيًّا ⑦ قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ تَعَالَى نَبِيًّا ⑧

মান কা-না ফিল মাহ্নি হোয়াবিয়া- । ৩০ । কৃ-লা ইন্নী 'আবদুল্লাহ; আ-তা-নিয়াল কিতা-বা অজ্ঞ'আলানী কিভাবে কথা বলব? (৩০) (শিশু) বলল, নিশ্চয়ই আমি আল্লাহর বান্দাহ। আমাকে তিনি কিভাব প্রদান করেছেন, এবং আমাকে

نَبِيًّا ⑨ وَجَعَلَنِي مَبْرُوكًا إِنَّمَا كَنْتُ رَأْوَصِنِي بِالصَّلْوَةِ وَالزَّكُورَةِ مَا دَمَتْ
নাবিয়া- । ৩১ । অ জ্ঞ'আলানী মুবা-রকান আইনা মা-কুম্তু অআওছোয়া-নী বিছুলা-তি অয়াকা-তি মা-দুম্তু নবী করেছেন । (৩১) আমি যেখানেই থাকি, তিনি আমাকে বরকতময় করেছেন, আমি যতদিন বেঁচে থাকি, ততদিন নামায ও

حَيَا ⑩ وَبِرَأْبُو الْأَنْتَيْ زَ وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَارًا شَقِيًّا ⑪ وَالسَّلْمَ عَلَى يَوْمِ
হাইয়া- । ৩২ । অবারুম বিওয়া-লিদাতী অলাম 'ইয়াজ'আলনী জ্ঞাকা-রন শাকুয়া- । ৩৩ । অস্মালা-মু 'আলাইয়া ইয়াওমা যাকাত আদায় করতে নির্দেশ দিয়েছেন । (৩২) এবং মায়ের প্রতি অনুগত করেছেন, আমাকে হতভাগা করেন নি । (৩৩) আমার

وَلِلْتَ وَيَوْمًا أَمْوَاتٍ وَيَوْمًا أَبْعَثْ حَبِّا ⑫ ذَلِكَ عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ

উলিত্তু অইয়াওমা আম্তু অইয়াওমা উব্র'আচু হাইয়া- । ৩৪ । যা-লিকা 'ঈসাবনু মারহিয়ামা কুওলাল প্রতি শান্তি আমার জন্মদিনে, মৃত্যুদিনে এবং জীবিত পুনরুত্থিত হবার দিনে । (৩৪) এ হল ঈসা-ইবনে মরিয়ম; যে বিষয়ে

الْحَقُّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ⑬ مَا كَانَ اللَّهُ أَنْ يَتَخَلَّ مِنْ وَلَيْلٍ لَسْبِكْنَهُ
হাকু-ক্লিয়ায়ী ফীহি ইয়াম্তারুন । ৩৫ । মা-কা-না লিল্লা-হি আই ইয়াত্তাখিয়া মিও অলাদিন সুবহা-নাহ; তারা বিতর্ক করে তা তো সত্য । (৩৫) আল্লাহ এমন নন যে, তিনি স্বতন্ত্র এহণ করবেন, যখন তিনি পবিত্র কোন কিছু

إِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ⑭ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبِّكُمْ
ইয়া- কুদোয়া ~ আম্রন ফাইন্নামা- ইয়াকুলু লাহু কুন ফাইয়াকুন । ৩৬ । অইন্নাল্লা-হা রকী অরবুকুম করতে ইচ্ছা করেন তখন 'হও' বলেন, আর অমনি তা হয়ে যায় । (৩৬) নিশ্চয়ই আল্লাহই আমার ও তোমাদের রব, অতএব

فَأَعْبُلُ وَهُنَّ أَصْرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ⑮ فَأَخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ⑯ فَوَيْلٌ

ফা-বুদুহ হা-যা-ছির-তুম মুস্তাকীম । ৩৭ । ফাথ তালাফাল আহ্যা-বু মিম বাইনিহিম ফাওয়াইলুল তোমরা তারই ইবাদত কর । এটাই সোজা পথ । (৩৭) অতঃপর দলগুলো নিজেদের মধ্যে যতভেদ সৃষ্টি করল । অতএব

لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهُلٍ يَوْمًا عَظِيمٍ ⑰ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ ⑱ يَوْمًا يَأْتُونَا
লিল্লায়ীনা কাফার মিম মাশ্হাদি ইয়াওমিন 'আজীম । ৩৮ । আস্মি' বিহিম অআব্ছির ইয়াওমা ইয়া 'তুনানা- মহাদিবস আগমনে দুর্ভোগ কাফেরদের । (৩৮) সেদিন তারা কত চমৎকার শুনবে ও দেখবে, যেদিন তারা আমার কাছে

لِكِنَ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ^{٨٥٨} وَأَنِّي رَهْرَ يَوْمًا الْخَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ

লা-কিনিজ্জোয়া- লিমুনাল ইয়াওমা ফী দ্বোয়ালা-লিম মুবীন। ৩৯। ওয়াআন্যিরহুম ইয়াওমাল হাস্রতি ইয় কু দ্বিয়াল আগমন করবে। কিন্তু আজ জালিমরা স্পষ্ট ভ্রান্তিতে নিমজ্জিত রয়েছে। (৩৯) আপনি তাদেরকে পরিতাপের দিনের ভয় প্রদর্শন

الْأَمْرُ وَهُنَّ فِي غَفْلَةٍ وَهُنَّ لَا يَؤْمِنُونَ^{٨٥٩} إِنَّا نَحْنُ نُرِثُ الْأَرْضَ

আমর। অহম ফী গাফ্লাতিও অহম লা-ইয়ু'মিনুন। ৪০। ইন্না-নাহনু নারিছুল আর্দ্বোয়া করেন, যখন মৃত্যুত ফয়সালা করে দেয়া হবে। আর তারা গফেল এবং তারা বিশ্বাস করে না। (৪০) নিচয়ই আমি প্রকৃত মালিক

وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يَرْجِعُونَ^{٨٦٠} وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَبِ إِبْرَاهِيمَ^{٨٦١} إِنَّهُ كَانَ

অ মান 'আলাইহা-অইলাইনা-ইয়ুরজ্বাউন। ৪১। অযকুর ফিল কিতা-বি ঈব্রা-ইম; ইন্নাহু কা-না এ যমীন ও তার অধিবাসীর, আর আমার নিকটেই সকলে প্রত্যাবর্তন করবে। (৪১) এ কিতাবে ইবাহীমকে শ্রণ করুন সে ছিল

صَلِّ يَقَّا نَبِيَا^{٨٦٢} إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبَدُ مَا لَا يَسْعَ وَلَا يَصْرُو لَا

ছিদ্রীকা ন্নাবিয়া। ৪২। ইয় কু-লা লিআবীহি ইয়া ~ আবাতি লিমা তা'বুদু মা-লা-ইয়াস্মা উঅলা-ইয়ুব্রহিম অলা-সত্যনিষ্ট নবী। (৪২) যখন সে তার পিতাকে বলল, হে আমার পিতা! কেন তার ইবাদত কর, যে না খনে আর না দেখে, আর

يَغْنِي عَنْكَ شَيْئًا^{٨٦٣} يَا أَبَتِ إِنِّي قَلْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ

ইয়ুগ্নী 'আন্কা শাইয়া-। ৪৩। ইয়া ~ আবাতি ইন্নী কৃদ জ্বা — যানী মিনাল 'ইল্মি মা-লাম ইয়া'তিকা না তোমার কোন উপকারে আসে? (৪৩) হে আমার পিতা! আমার কাছে এমন জ্ঞান এসেছে যা তোমার কাছে আসে নি

فَاتَّبَعْنِي أَهْلِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا^{٨٦٤} يَا أَبَتِ لَا تَعْبَدِ الشَّيْطَنَ إِنَّ الشَّيْطَنَ

ফাত্তাবিনী ~ আহদিকা ছিরা-ত্তোয়ান সাওয়িয়া-। ৪৪। ইয়া ~ আবাতি লা-তা'বুদিশ শাইত্তোয়া-নু; ইন্নাশ শাইত্তোয়া-না সুতৰাং আমাকে অনুসরণ কর, আমি সঠিক পথ প্রদর্শন করাব। (৪৪) হে আমার পিতা! তুমি শয়তানের পৃজা করো না। নিচয়ই

كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا^{٨٦٥} يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَهْسِكَ عَلَابَ مِنَ الرَّحْمَنِ

কা-না লিরহুমা-নি 'আছিয়া-। ৪৫। ইয়া ~ আবাতি ইন্নী ~ আখ-ফু আই ইয়ামাস্ সাকা 'আয়া-বুম মিনার রহমা-নি শয়তান দয়াময়ের অবাধি। (৪৫) হে আমার পিতা! আমার আশংকা হয়, তোমাকে দয়াময়ের শাস্তি স্পর্শ করবে, ফলে

فَتَكُونَ لِلشَّيْطَنِ وَلِيَّا^{٨٦٦} قَالَ أَرَاغِبْ أَنْتَ عَنِ الْهَتْنِ يَا بْرَهِيمَ لَئِنْ لَمْ

ফাতাকুন্না লিশ্শাইত্তোয়া-নি অলিয়া-। ৪৬। কু-লা আর-গিরুন আন্তা 'আন আ-লিহাতী ইয়া ~ ঈব্রা-ইমু লায়ল্লাম তুমি শয়তানের সাথী হবে। (৪৬) পিতা বলল, হে ইব্রাহীম! তুমি কি আমার ইলাহ্দের থেকে মুখ ফিরিয়ে নিছ? নিবৃত না

আয়াত-৪০: সিদ্দীক শব্দটি কোরআনের একটি পারিভাষিক শব্দ। যে ব্যক্তি যিথ্য কথা বলে না, যে ব্যক্তি বিশ্বাসী, কথা ও কর্মে সত্যবাদী। সিদ্দীকের বিভিন্ন শৰ রয়েছে। নবী রাসূলগণই প্রকৃত সিদ্দীক। অন্যরা নবী রাসূলদের অনুসরণ করে সিদ্দীক এর শৰ পর্যন্ত পৌছতে পারেন। হ্যরত মরিয়ম (আঃ)-কে স্বয়ং পবিত্র কোরআনে সিদ্দীকাহ উপাধিতে ভূষিত করেছেন। আর প্রকৃত সিদ্দীক নবী ও রাসূলই হতে পারেন এবং নবী ও রাসূলদের জন্য সিদ্দীক হওয়া অপরিহার্য। (মাঃ কোঃ) আয়াত-৪০: একজন প্রখ্যাত রাসূল। নিজেকে খোদাদাবী করে নমরাদ নামক এক জালিম বাদশাহের মুগে তিনি ইরাকে জনহহণ করেন। গোটা দেশের জনসাধারণ ছিল মুশৰিক। নবীর পিতাও ছিল শির্কের ধর্জাধারীদের অন্যতম একজন। এখানে তিনি তাঁর পিতাকে অত্যন্ত ভদ্রোচিত ভাষায় শির্ক পরিতাগের আবেদন করেছেন।

٤٨- تَنْتَهِ لَأَرْجُنْكَ وَاهْجِرْ نِسِيْ مَلِيْبَا ⑥ قَالَ سَلْمَرْ عَلِيْكَ حَسَاستِغْفِرْ لَكَ رَبِّيْ

তান্তাহি লাআরজু মান্নাকা অহজু রুনী মালিয়া- । ৪৭। কৃ-লা সালা-মুন আলাইকা সাআস্তাগফিরু লাকা রবী; হলে তোমাকে পাথরে চূর্ণ করব; চিরতরে দূর হয়ে যাও। (৪৭) বলল, তোমাকে সালাম আমি রবের কাছে ক্ষমা চাইব,

٤٩- إِنَهَ كَانَ بِّيْ حَفِيْبَا ⑦ وَاعْتَزَلَكَمْ وَمَا تَلَعَونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَادْعُوا رَبِّيْ زِ

ইন্নাহু কা-না বী হাফিয়া- । ৪৮। আ'আতাযিলুকুম্ অমা-তাদু'না মিন দুনিল্লা-হি আআদ-উ রবী তিনি আমার প্রতি মেহশীল। (৪৮) আর আমি ত্যাগ করছি তোমাদেরকে ও আল্লাহ ছাড়া যাদের আহ্বান কর তাদেরকে, আমি

٤٩- عَسَى أَلَا أَكُونَ بِلَعَاءِ رَبِّيْ شَقِيْبَا ⑧ فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْلَوْنَ مِنْ

আসা ~ আল্লা ~ আকু না বিদু আ — যি রবী শাকিয়া- । ৪৯। ফালাম্বা' তাযালাল্য অমা-ইয়া'বুদুনা মিন রবকেই আহ্বান করি, আশা করি, আমার রবকে আহ্বান করে ব্যর্থ হব না। (৪৯) অতঃপর সে তাদেরকে ও আল্লাহ ছাড়া

٥٠- دُونِ اللَّهِ وَهَبَنَا لَهُ إِسْكَنْ وَيَعْقُوبْ وَكَلَاجِلَعْنَا نِبِيَا ⑨ وَهَبَنَا لَهُمْ مِنْ

দুনিল্লা-হি অহাবনা লাহু ~ ইস্হা-কু অ ইয়া'কুব: অকুলান্জা'আলুনা-নাবিয়া- । ৫০। অওয়াহাবনা-লাল্য মির উপাস্যদেরকে ছেড়ে গেল, তাকে ইসহাক ও ইয়া'কুব দান করলাম, প্রত্যেককে নবী করেছি। (৫০) তাদেরকে দিয়েছি

٥٠- رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِلْقَ عَلِيَا ⑩ وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَبِ مُوسَى زِإِنَهَ

রহমাতিনা-অজ্ঞা'আলুনা- লাল্য লিসা-না ছিদ্বিন্দু'আলিয়া- । ৫১। অ্যকুর ফিল কিতা-বি মূসা ~ ইন্নাহু আমার রহমত এবং উচ্চান্নের সত্যভাষী বানিয়েছি। (৫১) আর আপনি এ কিতাবে মূসাকে শ্বরণ করুন। নিশ্চয়ই সে

٥١- كَانَ مَخْلُصًا وَكَانَ رَسُولًا نِبِيَا ⑪ وَنَادَيْنَهَ مِنْ جَانِبِ الطَّورِ الْأَيْمِنِ وَقَربَنَهَ

কা-না মুখ্লাছে়য়াও অকা-না রাসূলান নাবিয়া- । ৫২। অনা-দাইনা-হ মিন জ্বা-নিবিত্ত ত্ৰিল আইমানি অকুরৱনা-হ ছিল মনোনৌত রাসূল ও নবী। (৫২) আর আমি তাকে তৃপ্তির দক্ষিণ হতে ডাকলাম এবং গোপন কথার জন্য নিকটবর্তী

٥٢- نَحِيَا ⑫ وَهَبَنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَا هَرُونَ نِبِيَا ⑬ وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَبِ

নাজিয়া- । ৫৩। অ ওয়াহাবনা-লাহু মির রহমাতিনা ~ আখা-হ হা-রুনা নাবিয়া- । ৫৪। অ্যকুর ফিল কিতা-বি করলাম। (৫৩) আর তার ভাই হারুনকে দয়াপূর্বক নবী করে তাকে প্রদান করলাম। (৫৪) আর শ্বরণ করুন! এ কিতাবে

٥٣- اسْعِيلَ زِإِنَهَ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نِبِيَا ⑭ وَكَانَ يَأْمَرُ أَهْلَهَ

ইস্মা'ইলা ইন্নাহু কা-না ছোয়া-দিকুল অ'দি অ কা-না রাসূলানাবিয়া- । ৫৫। অকা-না ইয়া'মুর আহ্লাহু বর্ণিত ইসমাইলকে। নিঃসন্দেহে সে ছিল ওয়াদায় সত্যবাদী এবং ছিল রাসূল, নবী। (৫৫) আর তার পরিবারবর্গকে নামায

٥٤- بِالصَّلَاةِ وَالرَّكْوَةِ ⑮ وَكَانَ عَنِّ رَبِّهِ مَرْضِيَا ⑯ وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَبِ ادْرِيسَ زِ

বিছুলা-তি অ্যাকা-তি অকা-না ইন্দা রবিহী মার্দিয়া- । ৫৬। অ্যকুর ফিল কিতা-বি ইদুরীসা ও যাকাতের নির্দেশ দিত; সে ছিল স্বীয় রবের সন্তোষভাজন। (৫৬) আর এ কিতাবে বর্ণিত ইদুরীসকে শ্বরণ করুন।

إِنَّهُ كَانَ صِلِّيْقَانِيْبِيَا⑥ وَرَفِعْنَهُ مَكَانًا عَلَيْهَا⑦ أَوْ لِئَكَ الَّذِيْنَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

ইন্নাহু কা-না ছিদ্রিকুন্ন নাবিয়া-। ৫৭। অ রফানা-হ মাকা-নান আলিয়া-। ৫৮। উলা — যিকাল্লায়ীনা আন আমাল্লা-হ আলাইহিম সে মহা সত্যবাদী নবী। (৫৭) আর আমি তাকে উক র্যাদায় উঠিয়েছি। (৫৮) এরাই আদম সন্তানের মধ্যকার নবী

مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذِرِيَّةِ آدَمَ وَ مِنْ حَمَلَنَا مَعَ نُوحٍ وَ مِنْ ذِرِيَّةِ إِبْرِهِيمَ

মিনান্নাবিয়ীনা মিন্ন যুরুরিয়াতি আ-দামা অ মিশান হামাল্লা- মা'আ নৃহিংও অমিন্ন যুরুরিয়াতি ইব্রাইম যাদের প্রতি আল্লাহ তা'আলা অনুগ্রহ করেছেন এবং যাদেরকে নৃহের সঙ্গে নৌকায় আরোহণ করিয়েছি, আর যারা ইব্রাইম ও

وَ اسْرَاءِيلَ زَوْمِنَ هَلْ يَنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذَا تَنَلَّى عَلَيْهِمْ أَيْتَ الرَّحْمَنِ خَرْوا

অইস্র — ঈলা-অ মিশান হাদাইনা- অজ্জ তাবাইনা-; ইয়া-তুত্লা- 'আলাইহিম আ-ইয়া-তুর রহ্মা-নি খর্জু ইস্রাইলের বংশধর; যাদেরকে হিদায়াত প্রদান করলাম; বাছাই করলাম; তাদের সামনে দয়াময়ের আয়াত পঠিত হলে তারা

سَجَلَ أَوْ بِكِيَا⑧ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَتِ

সুজাদ্বাও অবুকিয়া-। ৫৯। ফাখলাফা মিম বাদিহিম খলফুন্ন আঢ়োয়া-উচ্চ ছলা-তা অতাবা উশ শাহাওয়া-তি সিজদায় লুটিয়ে পড়ত ও কান্নায় ভেঙ্গে পড়ত। (৫৯) আর তাদের পরে যারা আসল, তারা নামায নষ্ট করল ও লালসার

فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيْرًا ⑩ إِلَّا مَنْ تَابَ وَأَمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ

ফাসাওফা ইয়ালকুওনা গইয়া-। ৬০। ইল্লা- মান্ন তা-বা অ আ-মানা অ 'আমিলা ছোয়া-লিহান্ন ফাউলা — যিকা অনুসরণ করল। অচিরেই তারা শান্তি দর্শন করবে। (৬০) তবে যারা তাওবাকারী, এবং যারা ঈমান এনেছে, নেক আমল

يَلْخَلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يَظْلِمُونَ شَيْئًا⑪ جَنَّتِ عَلَيْنِيْ ⑫ الَّتِي وَعَلَ الرَّحْمَنِ

ইয়াদুখুলুনাল জ্বানাতা অলা-ইযুজ্লামুনা শাইয়া-। ৬১। জ্বানা-তি 'আদ্বি নিজ্বাতী অ'আদাৰ রাহ্মানু করেছে তারা জ্বানাতে প্রবেশ করবে; তারা অত্যাচারিত হবে না। (৬১) স্থায়ী জ্বানাতে যার ওয়াদা দয়াময় অদৃশ্যে থেকে

عِبَادَةً بِالْغَيْبِ ⑬ إِنَّهُ كَانَ وَعْلَةً مَأْتِيَا⑭ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا لَا سَلْيَمًا

ইবা-দাতু বিল্গইব; ইন্নাহু কা-না অ'দুহু মা'তিয়া-। ৬২। লা-ইয়াস্মাউনা ফীহা- লাগওয়ান্ন ইল্লা-সালা-মা-; তাদেরকে প্রদান করেছেন, নিঃসন্দেহে তাঁর ওয়াদা অবশ্যভাবী। (৬২) তারা তথ্য প্রনতে পাবে না শান্তি ছাড়া বাজে কোন কথা;

وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بَكْرَةً وَعِشِيَا⑮ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا

অলাহুম্র রিয়কুহুম ফীহা-বুক্রাতাঁও অ'আশিয়া-। ৬৩। তিল্কাল জ্বানাতুল্লাতী নূরিছু মিন 'ইবা-দিনা- আর সেখানে সকালেও সক্ষায় তাদের জন্য জীবিকা থাকবে। (৬৩) এ হল এ জ্বানাত যার উত্তরাধিকারী এমন বাস্তাদের করা

مِنْ كَانَ تَقِيَا⑯ وَمَا تَنْزَلَ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۝ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِيْنَا وَمَا خَلَفَنَا

মান্ন কা-না তাকুয়া-। ৬৪। অমা-নাতানায্যালু ইল্লা-বিআম্রি রবিকা লাহু মা-বাইনা আইদীনা-অমা-খল্ফানা- হবে যারা মৃত্যাকী। (৬৪) আর রবের নির্দেশ ছাড়া নাযিল করি না; তাঁরই আয়তে রয়েছে যা আমাদের সামনে, পঞ্চাতে

وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ حَوْمَأْ كَانَ رَبُّكَ نَسِيَا⑩ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

অমা-বাইনা যা-লিকা অমা কা-না রবুকা নাসিয়া-। ৬৫। রবুস্স সামা-অ-তি অল আরবি অমা-বাইনাহ্মা-
ও এ দুয়ের মাঝে আছে। আপনার রব ভুলেন না। (৬৫) তিনি রব আকাশ মঙ্গল, পথিবী ও এতদ্বয়ের মধ্যে যা কিছু আছে সব কিছু;

فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سِيَا⑩ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا

ফা-বুদ্ধ অছত্তোয়াবির লি ইবা-দাতিহ; হাল তা'লামু লাহু সামিয়া-। ৬৬। অ ইয়াকু লুল ইন্সা-নু আ ইয়া-
সুতরাং তাঁরই দাসত্ব কর, তাঁরই দাসত্বে ধৈর্য ধারণ কর; আপনি কি তাঁর সমগ্নী কাকেও চিনেন? (৬৬) আর মানুষ বলে, মৃত্যুর

مَآتِ لَسْوَفَ أَخْرَجَ حَيَا④ أَوْلَاهِنْ كَرِّ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلْقُهُ مِنْ قَبْلِ

মা-মিস্ত্রু লাসাওফা উখ্রাজু হাইয়া-। ৬৭। আওয়ালা- ইয়ায়কুরুল ইন্সা-নু আন্না-খলাকু না-ল মিন কুব্লু
পরে কি জীবিত বের হব? (৬৭) মানুষ কি এ কথা স্মরণ করে না যে, তাকে আমিই ইতোপূর্বে সৃষ্টি করেছি; যখন সে

وَلَمْ يَكُ شَيْئًا فَوْرَكَ لَنْكَشِرْنَهُمْ وَالشَّيْطِينُ ثُمَّ لَنْخَضِرْنَهُمْ حَوْلَ

অলাম ইয়াকু শাইয়া-। ৬৮। ফাওয়া রবিকা লানাহ্শুরন্থুম অশ্শাইয়াত্তীনা ছুম্বা লানুহ্বিরন্থুম হাওলা
কিছুই ছিল না। (৬৮) রবের শপথ! নিঃসন্দেহে আমি তাদেরকে শয়তানসহ একত্র করব, পরে আমি তাদেরকে জাহান্নামের

جَهَنَّمْ حِثِيَا④ ثُمَّ لَنْزَعَنِ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيْمَرِ أَشَلَ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيَا

জাহান্নামা জিছিয়া-। ৬৯। ছুম্বা লানান্যি আন্না মিন কুল্লি শী আতিন্ন আইয়ুহ্ম আশাদু আলার রহ্মা-নি ইতিয়া-।
পাশে নতজানু অবস্থায় হায়ির করব। (৬৯) অতঃপর যে দয়াময়ের অবাধ্য তাকে প্রত্যেক দল থেকে টেনে বের করবই।

ثُمَّ لَنْكَنْ أَعْلَمْ بِالِّلِّيْنِ هَمَارِلِ بِهَا صِلِيَا④ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَرَدَهَا

৭০। ছুম্বা লানাহ্নু আ'লামু বিল্লায়ীনা হ্ম আওলা বিহা-ছিলিয়া-। ৭১। অ ইশ্মিন্কুম ইল্লা-ওয়া-রিদুহা-
(৭০) যারা জাহান্নামী তাদের বিষয়ে আমি ভালভাবে অবগত রয়েছি। (৭১) আর তোমাদের প্রত্যেকেই তা অতিক্রম করবে,

كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتَّمَا مَقْضِيَا④ ثُمَّ نَجِيَ الِّلِّيْنِ أَتَقْوَا وَنَذَرَ الظَّلَمِيْنِ فِيهَا

কা-না আলা-রবিকা হাত্মাম মাকু দিয়া-। ৭২। ছুম্বা নুনাজিল্লায়ী নাওকুও অ নায়ারজ জোয়া-লিমীনা ফীহা-
এটা তোমার রবের চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত। (৭২) পরে আমি মুতাকীদেরকে স্বত্তি প্রদান করব এবং জালিমদেরকে নতজানু অবস্থায়

جِنِيَا④ وَإِذَا تَنْلَى عَلَيْهِمْ أَيْتَنَا بَيْنِتَ قَالَ الِّلِّيْنِ كَفَرُوا اللِّلِّيْنِ أَمْنَوْا

জিছিয়া-। ৭৩। অইয়া-তুত্লা-আলাইহ্ম আ-ইয়া-তুনা-বাইয়িনা-তিন কু-লাল্লায়ীনা কাফারু লিল্লায়ীনা আ-মানু ~
(জাহান্নামে) ছেড়ে দিব। (৭৩) আর যখন তাদেরকে আমার স্পষ্ট আয়ত শুনান হয় তখন কাফেরো মু'মিনদেরকে বলে,

আয়ত-৬৬ : এখানে ঐ উত্তরসূরীদের আক্ষীদা সংস্ক্রে বিবৃত হচ্ছে যারা হাশেরে অবিশ্বাস করে। এরা বলত, আমরা কি মৃত্যুর পর পুনরায় জীবিত
হব। এর উত্তরে বলা হচ্ছে, আদম সত্ত্বানের কি এটা স্বর্গ নেই যে, তারা কিছুই ছিল না, তাদেরকে অস্তিত্ব আমই দিয়েছি। সুতরাং, যিনি
অস্তিত্বান হতে অস্তিত্বে আনতে পারেন তাঁর পক্ষে পুনর্জীবিত করা কি কেন জটিল বিষয়! এ উপস্থাপনার দ্বারা আল্লাহ তা'আলা এ প্রতিশ্রূতিই
সুদৃঢ় করছেন যে, আমি তাদেরকে মৃত্যুর পর অবশ্যই একত্রিত করব এবং তাদের পথবর্তুকারী শয়তানদেরকেও। অতঃপর এদের সকলকে
জাহান্নামের নিকট সমবেত করব আর তারা বিশ্ব বদনে দাঁড়িয়ে থাকবে। অতঃপর কাফেরদের প্রত্যেকটি দল হতে অহংকারকারীদেরকে ও
বিদ্রোহকারীদেরকে বাছাই করে নির এবং অত্যন্ত লাঞ্ছনার সাথে প্রথমে এদেরকে জাহান্নামে নিশ্চেপ করব। আয়ত-৭১ : জাহান্নাম প্রত্যেক মু'মিন

أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنَ نَدِيًّا⑯ وَكَمْ أَهْلَكَنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرِينٍ هُمْ

আইয়ুল ফারীকুইনি খইরুম মাকু-মাও অআহ্সানু নাদিয়া- । ৭৪-আ কাম আহ্লাক্সা-কুব্লাহুম মিন কুব্রিন হুম উভয়দলের মধ্যে মর্যাদার দিক দিয়ে কার স্থান উত্তম ও কার মজলিস সুন্দর? (৭৪) আর আমি এদের পূর্বে ধ্রংস করেছি

أَحْسَنَ أَثْاثًا وَرِءِيًّا⑰ قُلْ مَنْ كَانَ فِي الْضَلَالَةِ فَلِيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ

আহ্সানু আছা ছাও- অরি'ইয়া- । ৭৫ । কুল মান কা-না ফিদ্ব দ্বোয়ালো-লাতি ফাল ইয়ামদুদ লাহুর রহমা-নু বহু জনপদকে যারা ছিল সম্পদে ও জাঁকজমকে এদের চেয়ে উত্তম । (৭৫) বলুন, যে ভাস্তির মধ্যে নিমজ্জিত রয়েছে দয়াময় তাদেরকে

مَلِ أَهْتَى إِذَا رَأَوْا مَا يَوْعَلُونَ إِنَّمَا الْعَذَابُ وَإِنَّمَا السَّاعَةُ ۖ فَسَيَعْلَمُونَ

মাদ্বা-হাত্তা ~ ইয়া-রায়াও মা-ইয়া'আদুনা ইশ্বাল 'আয়া-বা অ ইশ্বাস্ সা-'আহ্; ফাসাইয়া'লামুনা যথেষ্ট অবকাশ দিতেছেন; অবশ্যে যখন তারা সে বিষয় প্রত্যক্ষ করবে যার প্রতিশ্রুতি তাদের দেয়া হয়েছিল- হয় আয়াব না হয়

مَنْ هُوْ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَعُّ فَجْنًا⑯ وَيُزِيلُ اللَّهُ أَلِّيْنَ أَهْتَلْ وَأَهْلِيْ

মান হ্বওয়া শারুরুম মাকা-নাও অআদ্ব'আফু জু'ন্দা- । ৭৬ । অইয়ায়ীদুল্লা-হু ল্লায়ী নাহ্তাদাও হুদা-; কিয়ামত, তখন জানতে পারবে যে, কে নিকৃষ্ট স্থানে ও দুর্বল দলে আছে । (৭৬) যারা হেদায়াত প্রাণ আল্লাহ তাদের হেদায়াত

وَالْبِقِيْتُ الصِّلِحُتُ خَيْرٌ عَنْ رِبِّكَ تُؤَبِّا وَخَيْرٌ مَرْدَادٌ⑦ أَفَرَءِيْتَ

অল্বা-কুয়া-তুছ ছোয়া-লি হা-তু খইরুন্ন ইন্দা রবিকা ছাওয়া-বাও অ খইরুম মারাদা- । ৭৭ । আফারয়াইতাল বৃক্ষি করেন; শায়ী সৎকর্ম আপনার রবের কাছে প্রতিদান ও পরিণাম হিসেবে শ্রেষ্ঠ । (৭৭) যারা আমার আয়াতসমূহ

الَّذِي كَفَرَ بِاِيْتِنَا وَقَالَ لَا وَتَيْنَ مَا لَاؤْ وَوَلَىٰ⑧ اَطْلَعَ الْغَيْبَ اَرَأْتَنَّ

লায়ী কাফার বিআ-ইয়া-তিনা-অকু-লা লাউতাইয়ান্না মা-লাও অ অলাদা- । ৭৮ । আত্তোয়ালা'আল গইবা আমিনাখ্যা অঙ্গীকার করে তারা কি দেখেন নি? যে বলে, আমাকে ধন-জন দেয়া হবে । (৭৮) তবে কি সে গায়েব জানতে পেরেছে, না

عَنِ الرَّحْمَنِ عَهْلًا⑨ كَلَا سِنْكِتُ مَا يَقُولُ وَنِمْلَ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَلِ

ইন্দার রহমা-নি 'আহ্দা- । ৭৯ । কাল্লা-; সানাক্তুবু মা-ইয়াকুলু অনামুদু লাহু মিনাল 'আয়া-বি মাদ্বা-। কি দয়াময়ের নিকট থেকে প্রতিশ্রুতি পেয়েছে । (৭৯) কথনো না, সে যা বলে তা আমি লিখব। এবং তার শাস্তি বৃক্ষি করব।

وَنِرْثَهِ مَا يَقُولُ وَيَا تِينَا فَرَدًا⑩ وَأَتَخْلُ وَأَمِنْ دُونِ اللَّهِ الْهَمَّ لِيَكُونُوا

৮০ । অ নারিচুহু মা-ইয়াকুলু অ ইয়া'তীনা-ফার্দা- । ৮১ । অস্ত্রাখ্য মিন দু নিল্লা-হি আ-লিহাতাল লিইয়াকুন্ন (৮০) তাকে স্বীয় কথার অধিকারী করব, আমার কাছে একা আসবে । (৮১) তারা গ্রহণ করে, আল্লাহ ছাড়া আর কাউকে ইলাহ যেন

ও কাফেরকে তা দেখানো হবে, অবশ্য এর উদ্দেশ্য হবে সম্পূর্ণ আলাদা । কাফেরগণকেতো তাতে চুকাবার জন্য এবং অনন্তকাল শাস্তি প্রদানের উদ্দেশ্যে দেখান হবে, আর মুমিনদেরকে তার উপর বিদ্যমান পুলসিরাত অতিক্রম করার জন্য যেন বেহেশতে প্রবেশ করে তারা অধিক কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে, আর গুনাহগার মুমিনদেরকে সেখানে কিছু দিন শাস্তি দিয়ে পরিত্ব করে তোলা হবে।

আয়াত-৭৫ । অর্থাৎ দুনিয়াতে যারা নিজেদের সহায়কভাবে এবং তজন্য গবেষোধ করে, পরকালে তাদের উপলক্ষি হবে, তাদের মধ্যে শক্তি সামর্থ্য কর আছে। কারণ, সেখানে তাদের শক্তি বলতে কিছুই থাকবে না। উল্লেখ্য যে, এখানে "আদ্ব'আফু" তুলনামূলক শব্দ হওয়াতে কারও যেন তাতে এ সন্দেহ না হয় যে, সেখানে ওদেরও শক্তি থাকবে, অবশ্য তুলনামূলকভাবে কম হবে। (বং কোঁ)

لَهُمْ عِزًا ⑥ كَلَّا طَسِيفِرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِلًا ⑦ الْمَرْتَانَا

গাহুম ই'য়া- ৮২। কাল্লা-; সাইয়াক্ফুজ্জনা বি'ইবা-দাতিহিম অহিয়াকুনুম 'আলাইহিম দ্বিদা- ৮৩। আলাম্তার আন্না ~ তারা তাদের সহায় হয়। (৮২) কখনো না। তারা তাদের ইবাদত অবীকার করবে এবং তাদের বিরোধী হবে। (৮৩) আপনি কি

أَرْسَلْنَا الشَّيْطِينَ عَلَى الْكُفَّارِينَ تَؤْزِهِمْ أَزَابِ ⑧ فَلَا تَعْجِلْ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّمَا

আরসালনাশ শাইয়া-তীনা আলাল কা-ফিরীনা তায়ুয়্যুহুম আয়্যা- ৮৪। ফালা-তা'জ্জাল আলাইহিম; ইন্নামা- দেখেন নি উত্তেজনার জন্য কাফেরদের নিকট শয়তান প্রেরণ করেছি। (৮৪) তাদের ব্যাপারে তাড়াহড়া করবেন না। আমি

نَعَ لَهُمْ عَلَى ⑨ يَوْمَ نَحْشِرُ الْمُتَقِبِّينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفِي ⑩ وَنَسُوقَ

না উদ্দু লাহুম 'আদা- ৮৫। ইয়াওমা নাহুরুল মুত্তাক্বীনা ইলার রহমা-নি অফ্দা- ৮৬। অ নাসু কুল তাদেরকে গুণে রাখছি। (৮৫) সেদিন আমি মুত্তাকীদেরকে দয়াময়ের মেহমানন্দাপে জমা করব। (৮৬) আর পাপীদেরকে

الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمْ وَرَدَ ⑩ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ

মুজু রিমীনা ইলা-জাহানামা ওয়িরুদা- ৮৭। লা-ইয়াম্লিকৃনাশ শাফা-'আতা ইল্লা-মানিস্তাখ্যা ইন্দার তৃষ্ণাত অবস্থায় জাহানামের দিকে হাঁকিয়ে নিয়ে যাওয়া হবে। (৮৭) তখন কেউ হবে না সুপারিশের অধিকারী দয়াময়ের

الرَّحْمَنِ عَهْلًا ⑩ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنَ وَلَلَّا ⑪ لَقَنْ جِئْتَمْ شِئْنَا إِدَا

রহমা- নি 'আহ্দা- ৮৮। অ কু-লুভাখ্যার রহমা-নু অলাদা- ৮৯। লাকুদ্জি'তুম শাইয়ান্ড ইদা-। অনুমতিপ্রাণ ছাড়া। (৮৮) তারা বলে, দয়াময় সত্তান গ্রহণ করেছেন। (৮৯) নিঃসন্দেহে তোমরা জগন্য বিষয় এনেছ;

* تَكَادُ السَّمُوتُ يَنْفَطِرُنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُ الْأَرْضُ وَتَخْرُجُ الْجِبَالُ هَلَا ⑩

৯০। তাকা-দুস সামা-ওয়া-তু ইয়াতাফাত্তোয়ারুনা মিন্হ অতান্শাকুকুল আরবু অতাখিরুরুল জিবা-লু হাদা-। (৯০) এতে হয়ত আকাশ মণ্ডলী বিদীর্ণ হয়ে যাবে, আর যমীন খণ্ড বিখণ্ড হয়ে যাবে এবং পাহাড় চূর্ণ-বিচূর্ণ হয় যাবে।

* أَنْ دَعَوْالرَحْمَنَ وَلَلَّا ⑩ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَخَلَّ وَلَلَّا ⑪

৯১। আন দা'আও লিরুরহমা-নি অলাদা- ৯২। অমা-ইয়াম্বাগী লিরুরহমা-নি আই ইয়াতাখ্যা অলাদা-। (৯১) কেননা, তারা দয়াময় আল্লাহর প্রতি সত্তান দাবি করে। (৯২) অথচ সত্তান গ্রহণ দয়াময় জন্য শোভা পায় না।

* إِنْ كُلَّ مَنِ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا أَتَيَ الرَّحْمَنَ عَبْلًا ⑩ لَقَنْ

৯৩। ইন কুলু মান ফিস সামা-ওয়া-তি অল আরবি ইল্লা ~ আ-তিরু রহমা-নি 'আব্দা- ৯৪। লাকুদ্জি' (৯৩) আকাশ মণ্ডলী ও পৃথিবীতে যা কিছু আছে সকলেই হায়ির হবে দয়াময় আল্লাহর সিমীপে তাঁর বন্দারন্দেশ। (৯৪) তিনি

* أَحْصَمْهُ وَعَلَهُمْ أَتَيَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرَدًا ⑩ إِنَّ الَّذِينَ أَمْنَوْا

আহচোয়া-হুম অ 'আদাহুম 'আদা- ৯৫। অ কুলুহুম আ-তীহি ইয়াওমাল ক্রিয়া-মাতি ফারুদা- ৯৬। ইন্নাম্মায়ীনা আ-মানু তাদের সকলকে ঘিরে ও গণনা করে রেখেছেন। (৯৫) আর তারা সকলে একা আসবে পরকালে। (৯৬) যারা সৈমান এনেছে

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وَدًا ۝ فَإِنَّمَا يَسْرُونَهُ بِلِسَانِكَ

অ ‘আমিলুছ ছোয়া-লিহা-তি সাইয়াজ্জ’আলু লাহুমুর রহমা-নু উদ্দা-। ৯৭। ফাইনামা-ইয়াস্সার্না-হ বিলিসা-নিকা এবং নেক আমল করেছে তাদের জন্মানুষের হন্দয়ে দয়াময় ভালবাসা সৃষ্টি করে দিবেন। (৯৭) অতঃপর কোরআনকে আপনার

لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَأٖ ۝ وَكُمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ

ଲିତୁବାଶ୍ଶିର ବିହିଲ୍ ମୁତ୍ତାକୀନା ଅତୁନ୍ୟିର ବିହୀ କୃତମାଳ୍ ଲୁଦା- । ୧୮ । ଅକାମ୍ ଆହଳାକ୍ଷା- କୃବଳାହ୍ୟ
ଭାଷ୍ୟ ସହଜ କରେ ଦିଯେଛି । ଯାତେ ମୁତ୍ତାକୀଦେର ସୁସଂବାଦ ଦେନ ଆର କଲହକାରୀଦେର ସାବଧାନ କରେନ । (୧୮) ଆର ତାଦେର ପୂର୍ବେ ବହ

مِنْ قَرْنٍ طَهَّلْ تَحِسْ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعْ لَهُمْ رِكْزَا

মিন কুরুন: হাল তহিসস মিনগুম মিন আহাদিন আও তাসমা'উ লাভুম রিক্যা-

মানব গোষ্ঠিকে আমি ধ্রংস করেছি! আপনি কি তাদের কাকেও দেখেন বা তাদের ক্ষীণ শব্দ শুনতে পান?

٦١ طه ۝ مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ۝ إِلَّا تَذَكَّرَةً لِمَنْ يَخْشِي ۝

১। তোয়া-হা- ২। মা ~ আন্যালনা- 'আলাইকাল কুরুআ-না লিতাশকু ~ । ৩। ইন্না-তায়্কিরতাল লিমাই ইয়াখশা- ।
 (১) তোয়া, হা । (২) আপনি কষ্ট করার জন্য কোরআন নাযিল করি নি । (৩) বরং এমন ব্যক্তিকে উপদেশ প্রদানের জন্য যে ভয় করে ।

٨٠) تَنْزِيلًا مِنْ خَلْقِ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَىٰ طَّالِبًا رَحْمَنٌ عَلَىٰ الْعَرْشِ

৪। তান্যীলাম্ মিশ্বান, খলাকুল্ আর্দ্রোয়া অস্সামা-ওয়া-তিল্ উলা-। ৫। আর্রহমানু 'আলাল্ 'আরশিস
 (৪) (এ কোরআন) যমীন ও উক আকাশের সৃষ্টিকর্তার পক্ষ হতে নাযিলকৃত। (৫) তিনি পরম দয়ালু, আরশে

لَهُ الْأَسْمَاءُ الْخَيْرُ ۝ وَهُلْ أَتَكَ حَلِيثٌ مُوسَى ۝ إِذْ رَا نَارًا فَقَالَ

লাহুল আস্মা — যুল হস্না- । ৯ । অহাল আতা-কা হাদীছু মূসা- । ১০ । ইয় রয়া-না-রন ফাকু-লা
সকল উত্তম নাম তাঁরই । (৯) আর আপনার কাছে কি মূসার বৃত্তান্ত এসেছে? (১০) যখন সে আগুন দেখল, অতঃপর নিজ

لَا هُلِهِ أَمْكَثُوا إِنِّي أَنْسَتُ نَارًا عَلَىٰ أَتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبِيسٍ أَوْ أَجْلٌ عَلَى النَّارِ

লিআহুলহিম্কুছ ~ ইন্নী ~ আ-নাস্তু না-রল্লা'আল্লী ~ আ-তীকুম মিন্হা- বিকুবাসিন্ আও আজিদু 'আলান্না-রি
পরিবারকে বলল, তোমরা থাম আমি আগুন দেখছি । তোমাদের জন্য আগুন আনতে পারি বা আগুনের কাছে কোন পথ

هُلِهِ ۝ فَلَمَّا أَتَهَا نَوْدِي يَمْوِسَى ۝ إِنِّي أَنَّا رَبُّكَ فَأَخْلَعْتُ عَلَيْكَ حِلْكَ

হুদা- । ১১ । ফালান্না ~ আতা-হা- নূদিয়া ইয়া-মূসা- । ১২ । ইন্নী ~ আনা রবরুকা ফাখ্লা' না'লাইকা ইন্নাকা
পাব । (১১) যখন তার কাছে আসল, শব্দ হল, হে মূসা! (১২) আমিই তোমার রব । তুমি তোমার পাদুকাদ্বয় খোল, তুমি এখন

بِالْوَادِ الْمَقْلِسِ طَوِي ۝ وَأَنَا أَخْتَرُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يَوْحِي ۝ إِنِّي أَنَّا اللَّهُ

বিলওয়া-দিল মুকুদাদাসি তুু অ- । ১৩ । অ আনাখ তারতুকা ফাস্তামি' লিমা- ইয়হা- । ১৪ । ইন্নানী ~ আনাল্লা-হু
অবস্থান করছ পবিত্র তুয়া উপত্যকায় । (১৩) তোমাকে নির্বাচিত করলাম, কাজেই অহী মন দিয়ে শোন । (১৪) আমিই আল্লাহ!

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُلْنِي ۝ وَأَقْمِرِ الصَّلْوَةَ لِنِّي كُرِي ۝ إِنَّ السَّاعَةَ أَتِيهَ أَكَادُ

লা ~ ইলা-হা ইল্লা ~ আনা ফা'বুদ্দী অআক্ষিমছ ছলা-তা লিয়িক্রী । ১৫ । ইন্নাস সা'আতা আ-তিয়াতুন্ন আকা-দু
আমি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই । আমার ইবাদাত কর । আমার শ্রণে নামায আদায় কর । (১৫) কেয়ামত অবশ্যত্বী, তা আমি

أَخْفِيَهَا لِتَجْزِي كُلَّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى ۝ فَلَا يَصِلُّنَكَ عَنْهَا مِنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا

উখ্ফীহা-লিতুজ্যা-কুল্লু নাফ্সিম বিমা-তাস'আ- । ১৬ । ফালা-ইয়াছুদান্নাকা 'আন্হা-মাল্লা-ইযু'মিনু বিহা-
গোপন রাখতে চাই, যেন সবাই কর্মের ফল পায় । (১৬) যে তা বিশ্বাস করে না ও প্রবৃত্তির অনুসরণ করে, সে যেন তোমাকে

وَاتَّبَعَ هُوَهُ فَتَرَدَى ۝ وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَمْوِسَى ۝ قَالَ هِيَ عَصَى

অত্তা'আ হাওয়া-হ ফাতারুদ্দা- । ১৭ । অমা-তিল্কা বিইয়ামীনিকা ইয়া-মূসা- । ১৮ । কু-লা হিয়া 'আছোয়া-ইয়া
বিরত না রাখে; নতুনা তুমি ধৰংস হবে । (১৭) হে মূসা! ডান হাতে ওটা কি? (১৮) মূসা বলল; এটা আমার লাঠি; এর

أَتُوكُوا عَلَيْهَا وَأَهْشِ بِهَا عَلَى غَنِمَى وَلَيْ فِيهَا مَارِبٌ أَخْرِي ۝ قَالَ أَلْقِهَا

আতাওয়াকুয়ু 'আলাইহা-অআহশ্শ বিহা-আলা-গনামী অলিয়া ফীহা- মা-আ-রিবু উখ্র- । ১৯ । কু-লা আলকুহা-
উপর তর দিই, ছাগলের জন্য পাতা পাড়ি, আর এটা আমার অন্য কাজেও লাগে । (১৯) আল্লাহ বললেন, হে মূসা! তা

يَمْوِسَى ۝ فَالْقِنَهَا فَإِذَا هِيَ حَيَةٌ تَسْعَى ۝ قَالَ خُلْهَا وَلَا تَخْفِي وَقَسِنْعِيلْهَا

ইয়া-মূসা- । ২০ । ফাআলকু-হা- ফাইয়া-হিয়া হাইয়াতুন্ন তাস'আ- । ২১ । কু-লা খুয়হা-অলা- তাখাফ সানু'দুহা-
নিষ্কেপ কর । (২০) অতঃপর সে তা নিষ্কেপ করল, সঙ্গে সঙ্গে ধাবমান সাপ হল । (২১) বললেন, ধর, ভয় করো না

سِيرَتْهَا الْأُولَىٰ وَاضْمَرْ يَلْكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بِيَضَاءِ مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ

সীরতাহাল উলা- । ২২ । ওয়াহ্যুম ইয়াদাকা ইলা-জ্ঞান-হিকা তাখ্রজ্জ বাইঢ়ো — যা মিন গইরি সু — যিন আমি ওটাকে, পূর্বন্দে ফিরিয়ে দিব । (২২) আর তৃষ্ণি তোমার হাত বগলে রাখ দেখবে তা দোষ ছাড়া সাদা হয়ে বের

أَيَّةٌ أَخْرَىٰ لِنَرِيكَ مِنْ أَيْتِنَا الْكَبْرِيٰ ⑭ إِذْ هَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

আ-ইয়াতান উখ্র- । ২৩ । লিলুরিয়াকা মিন আ-ইয়া-তিনাল বুব্র- । ২৪ । ইয়হাব ইলা-ফিরাউনা ইন্নাহু তুগ- । হবে, এটি অন্য নির্দশন । (২৩) যেন মহা নির্দশনের কিছু দেখাই । (২৪) ফেরাউনের কাছে যাও, সে সীমা লংঘণকারী ।

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدِّرِيٰ ⑮ وَيُسْرِلِيْ أَمْرِيٰ ⑯ وَاحْلَلْ عَقْلَةِ مِنْ

২৫ । কু-লা রবিশ রহলী ছোয়াদৰী । ২৬ । অ ইয়াস্সিরলী ~ আম্রী । ২৭ । ওয়াহলুল উকুদাতাম মিল । (২৫) বলল, হে আমার রব! আমার বক্ষ প্রশংস্ত করে দিন । (২৬) আমার কর্ম সহজ করুন । (২৭) আর জড়তা দূর করুন আমার

لِسَانِيٰ ⑯ يَفْقَهُوا قَوْلِيٰ ⑭ وَاجْعَلْ لِيْ وَزِيرًا مِنْ أَهْلِيٰ ⑭ هَرُونَ أَخْيَ

লিসা-নী । ২৮ । ইয়াফ্কাহু কৃতলী । ২৯ । অজ' আল্লী অযীরাম মিন আহলী । ৩০ । হারনা আখী জিহ্বার । (২৮) যেন তারা আমার কথা বুঝতে পারে । (২৯) পরিবার থেকে সাহায্যকারী দিন; (৩০) ভাই হারনকে;

اَشْلَدْ بِهِ اَزْرِيٰ ⑭ وَأَشْرِكَهُ فِي اَمْرِيٰ ⑭ كَيْ نَسِّكَكَ كَثِيرًا ⑭ وَنَذْكُرَكَ

৩১ । শন্দুদ বিহী ~ আয়ৰী । ৩২ । অ আশ্রিরিক্ষ ফী ~ আম্রী । ৩৩ । কাই নুসাবিহাকা কাছীর- । ৩৪ । অ নায় বুরকা (৩১) তারদ্বারা আমার শক্তি বৃদ্ধি করুন; (৩২) তাকে আমার কর্মে শরীক করুন । (৩৩) যেন আপনার অধিক তাস্বীহ করি; (৩৪) আপনাকে বেশি

كَثِيرًا ⑭ اِنْكَ كَنْتَ بِنَا بَصِيرًا ⑭ قَالَ قَلْ أَوْ تَبِيتْ سُؤْلَكَ يَمْوَسِي ⑭ وَلَقَلْ

কাছীর- । ৩৫ । ইন্নাকা কুন্তা বিনা-বাছীর- । ৩৬ । কু-লা কুন্ত উতীতা সুলাকা ইয়া-মুসা- । ৩৭ । অ লাকুন্দ বেশি শ্রণ করতে পারি । (৩৫) আপনিতো আমাদেরকে দেখেন । (৩৬) বললেন, হে মুসা! অবশ্যই তোমাকে দেয়া হল, যা তৃষ্ণি চেয়েছ । (৩৭) তোমার

مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً اَخْرَىٰ ⑭ اِذَا وَحِينَا إِلَى اَمْكَ مَا يَوْحِيٰ ⑭ اَنْ اَقْنِ فِيهِ فِي

মানানু- 'আলাইকা মাররতান উখ্র ~ । ৩৮ । ইয আওহাইনা ~ ~ ইলা ~ উমিকা মা-ইয়ুহ ~ । ৩৯ । আনিক যি ফীহি ফিত প্রতি আরও একবার দয়া করেছি; (৩৮) যা নির্দেশ করার, তোমার মায়ের প্রতি নির্দেশ করেছি । (৩৯) যে, তাকে সিন্দুকে

الْتَّابُوتِ فَاقْنِ فِيهِ فِي الْبَيْرِ فَلِيلِقَدِ الْبَيْرِ بِالسَّاحِلِ يَأْخِلَّهُ عَلَوْلِي وَعَلَوْ

তা-বৃতি ফাক্ত যি ফীহি ফিল ইয়াশ্মি ফাল-ইযুল-কুহিল ইয়াম্ম আদুওউল্লী ওয়া'আদুওউল রাখ; তারপর তা সমুদ্রে ভাসিয়ে দাও; অতঃপর সমুদ্র তাকে তীরে উঠাবে; আমার শক্তি ও তার শক্তি তাকে উঠিয়ে নিয়ে

আঁয়াত-৩৮ : যে সময় ফিরাউন বনী ইসরাইলদের পুত্র সন্তান হত্যায় মেতেছিল, সে সময়ে হ্যারত মুসা (আঃ) জন্ম প্রাপ্ত করেন। তার মাতা ভীত হয়ে পড়লেন। ফিরাউনের কমচারীরা সংবাদ পেলে প্রিয় পুত্রকে তো হত্যা করবেই তদুপোরি পুত্র সন্তান ভূমিষ্ঠ হওয়ার খরের অবহিত না করায় তাদের ওপরও লাঞ্ছন্মা আসবে। তাই, আল্লাহ তা'আলা তার মাতৃকে স্বপ্নযোগে অথবা এলহামের দ্বারা জানিয়ে দিলেন যে, মুসাকে সিন্দুকে তবে নীল-নদৈ ভাসিয়ে দাও এবং প্রতিশ্রূতিও দিলেন যে, তার সন্তান তার ক্ষেত্রে শীত্বাই পৌছে যাবে। তদনুসারে মুসা (আঃ)-কে একটি সিন্দুকে ভরে তাকে সমুদ্রে ভাসিয়ে দিলেন এবং শেষ পর্যন্ত তিনি ফেরাউনের হস্তগত হলেন। অন্তর ফিরাউন স্বীয় মমতায় এবং আহিয়ার অভিলাসে হ্যারত মুসা (আঃ)-কে পৃষ্যপুত্র বানিয়ে নিল।

لَهُ وَالْقِيَتْ عَلَيْكَ مَحْبَةَ مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي ④٠ إِذْ تَمْشِي

লা-হ; অআল-কুইতু আলাইকা মাহাবাতাম মিন্নী অলিতুহনা'আ 'আলা-আইনী। ৪০। ইয় তাম্শী ~ যাবে; আর আমি আমার ভালবাসা তোমাকে দিয়েছি, যেন আমার সামনে গড়ে ওঠ। (৪০) যখন তোমার বোন এসে বলল,

أَخْتَكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدْلَكْرَ عَلَىٰ مِنْ يَكْفِلْهُ فَرْجُوكَ إِلَىٰ أَمْكَ كَيْ تَقْرَ

উখ্তুকা ফাতাকু লু হাল আদুগ্লুকুম 'আলা-মাই ইয়াক্ফুলুহ; ফারাজু'না-কা ইলা ~ উশ্মিকা কাই তাকুরুর আমি কি তোমাদেরকে বলব, কে তাকে লালন পালন করবে? অতঃপর আমি তোমাকে তোমার মায়ের কাছে ফিরিয়ে দিলাম; যেন তার

عَيْنَهَا وَلَا تَحْزَنْ ٌ وَ قَتَلْتَ نَفْسًا فَنْجِينَكَ مِنَ الْغَيْرِ وَفَتْنَكَ فَتْوَانَ ٌ

'আইনুহা-আলা-তাহ্যান; অ কুতাল্তা নাফ্সান ফানাজ্জাইনা-কা মিনাল গশি অফাতান্না-কা-ফুতুনা-; চোখ জুড়ায়, দুঃখ না পায়। তুমি একজনকে হত্যা করেছ, অতঃপর আমি তোমাকে চিন্তা হতে মুক্তি দিয়েছি। আমি তোমাকে বহু পরীক্ষা করেছি, তুমি

فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَلَبِنَ ٌ لَمْرِ جَهْتَ عَلَىٰ قَلْرِيمْوَسِي ⑥٠ وَأَصْطَنْعَتْكَ

ফালাবিছৃতা সিনীনা ফী ~ আহলি মাদ্বাইয়ানা ছুস্মা জি'তা 'আলা- কুদারিই ইয়া-মূসা-। ৪১। অছত্রোয়ানা'তুকা মাদ্বাইয়ানীবসীদের মাঝে কয়েক বছর ছিলে, পরে নির্দিষ্ট সময়ে এখানে এসেছ, হে মূসা!। (৪১) তোমাকে আমার জন্য

لَنَفْسِي ⑦٠ إِذْهَبْ أَنْتَ وَأَخْوَكَ بِاِيْتِي وَلَا تَنِي فِي ذِكْرِي ٌ إِذْهَبَا إِلَىٰ

লিনাফ্সী। ৪২। ইয়হাব আন্তা অআখুকা বিআ-ইয়া-তী অলা-তানিয়া-ফী যিকৱী। ৪৩। ইয়হাবা ~ ইলা-তেরি করেছি। (৪২) তোমার ভাইসহ আমার আয়াত নিয়ে যাও, আমার শরণে তোমরা শৈথিল্য করো না। (৪৩) উভয়ে ফেরাউনের

فَرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى٠ فَقَوْلَا لَهُ قَوْلَا لِبِنَا عَلَهِ يَتَنَزَّ كَرَاوِيْخَشِي ⑧٠ قَالَ لَآرْبَنَا

ফির'আউনা ইন্নাহু ত্রোয়াগ-। ৪৪। ফাকু লা লাহু কুওলাল লাইয়িনা ল্লা'আল্লাহু ইয়াতায়াক্কারু আও ইয়াখশা-। ৪৫। কু-লা রব্বানা ~ নিকট যাও, সে অবাধ্য। (৪৪) তাকে কথা বলবে, সম্ভবত সে গ্রহণ করবে উপদেশ অথবা ভয় পাবে। (৪৫) বলল, হে রব!

إِنَّا نَخَافُ أَنْ يَفْرَطْ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغِي ⑨٠ قَالَ لَآتَخَافَا إِنِّي مَعَكُمْ

ইন্নানা-নাখা-ফু আই ইয়াফ্রুত্তোয়া 'আলাইনা ~ আও আই ইয়াত্র-গ-। ৪৬। কু-লা লা-তাখ-ফা ~ ইন্নানী মা 'আকুমা ~ আমরা ভয় করি, সে আমাদের প্রতি বাড়াবাড়ি বা দৌরাঘ করবে। (৪৬) আল্লাহ বললেন, ভয় পেয়ো না; আমি তোমাদের সঙ্গে

أَسْمَعْ وَأَرَى٠ فَأَتِيهِ فَقَوْلَا إِنَّا رَسُولَ رِبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَابِنِي إِسْرَاءِيلَ ٠

আস্মা'উ আআর-। ৪৭। ফা"তিয়া-হু ফাকু লা ~ ইন্না রসূলা-রবিকা ফাআরসিল মা 'আনা বানী ~ ইস্রারা — সৈলা আছি; আমি শুনি ও দেখি। (৪৭) অতঃপর যাও, বল, আমরা তোমার রবের রাসূল, বনী ইস্রাইলদেরকে আমাদের সঙ্গে গমন করতে

وَلَا تَعْلِ بِهِمْ ٠ قَلْ جِئْنَكَ بِاِيْتِهِ مِنْ رِبِّكَ ٠ وَالسَّلَمُ عَلَىٰ مِنْ اتَّبَعَ الْهَلْيَ

অলা-তু'আয়ব্রহ্ম; কুদ জি'না-কা বিআ-ইয়াতিম মির রবিক; অস্সালা-মু 'আলা-মানিতাবা'আ ল হুদা-। দাও। তাদেরকে তোমরা কষ্ট দিও না। আমরা আমাদের রবের নির্দর্শন নিয়ে এসেছি। সংপথের অনুসারীদের জন্য শাস্তি।

٨٤) إِنَّا قَلْ أَوْحَى إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَلَبَ وَتَوَلَّ^{٦٦} قَالَ فَمَنْ رَبَّكَمَا

৪৮। ইন্না-কুদ উহিয়া ইলাইনা ~ আন্নাল 'আয়া-বা 'আলা-মান কায়্যাবা অ তাওয়াল্লা- ৪৯। কু-লা ফামার রবুকুমা-
(৪৮) আমাদের প্রতি অঙ্গী এসেছে যে, আয়াব তো তার জন্য, যে মিথ্যাবাদী ও মুখ ফিরিয়ে নেয়। (৪৯) বলল, হে মূসা!

٨٥) يَمُوسَىٰ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَرِيعَةٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ قَالَ فَمَا

ইয়া-মূসা- ৫০। কু-লা রবুনাল্লাহী ~ 'আত্তো যা-কুল্লা শাহীয়িন খলকুহু ছুমা হাদা- ৫১। কু-লা ফামা-
তোমাদের রব কে? (৫০) (মূসা) বলল, যিনি প্রত্যেক বস্তুকে আকৃতি দিয়েছেন, পরে পথ দিয়েছেন। (৫১) বলল, প্রাথমিক

٨٦) بَأْلَ الْقَرْوَنِ الْأَوَّلِ^{٦٧} قَالَ عِلْمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَبٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا

বা-লুল কু-রু নিল উলো- ৫২। কু-লা ইলমুহা ইন্দা রবী ফী কিতা-বিন লা-ইয়াবিল্লু রবী অলা-
যুগের কি অবস্থা? (৫২) বলল, তার জন্য আমার রবের নিকট কিতাবে লিখিত আছে, তিনি বিভ্রান্ত হন না, ভুলেও

٨٧) يَنْسِىٰ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سِبْلًا وَأَنْزَلَ

ইয়ান্সা- ৫৩। আল্লায়ী জ্ঞানালা লাকুমুল আরঢ়োয়া মাহুদাও অ সালাকা লাকুম ফীহা-সুবুলাও অ আন্যালা
যান না। (৫৩) যিনি তোমাদের জন্য ভৃ-পৃষ্ঠকে বিছানা করেছেন, আর তাতে চলার পথ দিয়েছেন, এবং তিনি আকাশ

٨٨) مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نِبَاتٍ شَتَّىٰ^{٦٨} كَلَوْا وَأَرْعَوا

মিনাস সামা — যি মা — য়; ফাআখ্রাজুনা-বিহী ~ আয়ওয়া জ্ঞাম মিন নাবা-তিন শাতা- ৫৪। কুলু অর্বাও
থেকে পানি বর্ষালেন; অতঃপর আমি তা দ্বারা বিভিন্ন উদ্বিদ উদ্বেগ করাই। (৫৪) তোমরা খাও, এবং তোমাদের গবাদি

٨٩) أَنْعَامَكُمْ إِنِّي فِي ذَلِكَ لَا يَتِي لَا وَلِي النَّهْيٰ^{٦٩} مِنْهَا خَلَقْنِي وَفِيهَا نَعِيْلَ كَمْ

কুকু আন্দা-মাকুম; ইন্না ফী যা-লিকা লাআ-ইয়া-তিল লিউলিন্নুহা- ৫৫। মিন্হা খালাকুনা-কুম অ ফীহা নুস্তিদুকুম
পশু চৰাও; নিসন্দেহে জানীদের জন্য তাতে নির্দশন আছে। (৫৫) তা হতে তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছি, আর তাতেই প্রভ্যাবত্তন

٩٠) وَمِنْهَا نَخْرِجُ كُمْ تَارَةً أَخْرَىٰ^{٧٠} وَلَقَلْ أَرِينَهُ أَيْتَنَا كَلَهَا فَكَلَبَ وَأَبِي

অ মিন্হা-নুখরিজুকুম তা-রাতান উখ্র- ৫৬। অ লাকুদ আরইনা-হু আ-ইয়া-তিনা- কুল্লাহ-ফাকায়্যাবা অ আবা-
করার এবং তা হতে আবার বের করব। (৫৬) তাকে (ফিরউন) সকল নির্দশন দেখিয়েছি, কিন্তু সে মিথ্যারোপ ও অমান্য করেছে।

٩١) قَالَ أَجِئْنَا لِنَخْرِجَنَا مِنَ الْأَرْضِ بِسِحْرٍ^{٧١} يَمُوسَىٰ فَلَنَا تِينَكَ بِسِحْرٍ

৫৭। কু-লা আজিঁ'তানা-লিতুখ রিজানা- মিন আরবিনা-বিসিহিরিকা ইয়া-মূসা- ৫৮। "ফালানা" তিয়ান্নাকা বিসিহিরিম
(৫৭) সে বলল, হে মূসা! তুমি কি আমাদেরকে যাদু বলে দেশ হতে বহিকার করতে এসেছ? (৫৮) তা হলে আমরাও তদন্প

আয়াত-৫৫ : ইমাম কুরতুবী (রঃ) বলেন, কোরআনের ভাষা হতে বাহ্যতৎ: এ কথাই বুবা যায় যে, মাটি দ্বারাই প্রত্যেক মানুষকে সৃষ্টি
করা হয়েছে। হ্যরত আবু হুয়ায়রা (রাঃ) হতে বর্ণিত এক হাদীস এর পক্ষে সাক্ষ্য দেয়। এ হাদীসে রাসলুল্লাহ (ছঃ) বলেন : মাতগৰ্ভে
প্রত্যেক মানব শিশুর মধ্যে এ স্থানের কিছু মাটি শামিল করা হয়, যেখানে আল্লাহর জ্ঞানে তার সমাধিস্থ হওয়া অবধারিত। এ বিষয়ে
সম্বলিত একটি রেওয়ায়েত হ্যরত আব্দুল্লাহ ইবনে মাসউদ (রাঃ) হতেও বর্ণিত রয়েছে। যখন মাতগৰ্ভে বীর্য স্থিতিশীল হয়, তখন সৃষ্টি
কাজে নিয়োজিত ফেরেশতা গিয়ে সে স্থানের মাটি নিয়ে আসে, যেখানে তার সমাধিস্থ হওয়া নির্ধারিত। অতঃপর এ মাটি বীর্যের
মধ্যে শামিল করে দেয়া হয়। কাজেই মানুষের সৃষ্টি মাটি ও বীর্য উভয় দ্বারাই হয়। (মাঃ কোঃ)

مِثْلَهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِلًا لَا نَخْلِفُهُنَّكُنْ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سَوْيَ^{٨٣}

মিছলিহী ফার্জ আল্ বাইনানা-অ বাইনাকা মাও ইদাল্ লা- নুখলিফুহু নাহনু অলা ~ আন্তা মাকা-নান্ সুওয়া-। যাদু নিয়ে আসব আমাদের ও তোমার মধ্যে প্রশংস স্থানে, সময় নির্দিষ্ট কর, ব্যতিক্রম না আমরা করব, আর না তুমি করবে।

قَالَ مَوْعِلَ كَمْ يَوْمَ الرِّزْيَةِ وَأَنْ يَحْشُرَ النَّاسَ ضَحْكًا^{٨٤} فَتَوَلَّ فِرْعَوْنَ^{٩٥}

৫৯। কু-লা মাও ইদু কুম ইয়াওমুয় ঘীনাতি আআই ইয়ুহশারান্না-সু দুহা-। ৬০। ফাতাওয়াল্লা-ফির্আউনু (৫৯) (মূসা) বলল, তোমাদের প্রতিশ্রুতির দিন মেলার দিনই, যেন পূর্বাঙ্গেই সব লোক জমা হয়। (৬০) ফেরাউন প্রস্থান করল

فَجَمِعَ كَيْلَهَا ثُمَّ أَتَى^{٩٦} قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَيْنَ بَأْ^{٨٥}

ফাজ্বামা'আ কাইদাহু ছুমা আতা-। ৬১। কু- লা লাহুম মূসা- অইলাকুম লা-তাফতাজু 'আলাল্লা-হি কাযিবান পরে তার কৌশল নিয়ে ফিরে আসল। (৬১) মূসা তাদেরকে বলল; ধিক তোমাদের, আল্লাহর প্রতি তোমরা মিথ্যারোপ করো না, তিনি

فِي سِكِّتِكُمْ بِعَلَى أَبِهِ وَقَلْ خَابَ مِنْ أَفْتَرِي^{٩٧} فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بِيَنْهُمْ^{٨٦}

ফাইয়ুস্থিতাকুম বি'আয়া-বিন্ অকৃত্ খ-বা মানিফ তার-। ৬২। ফাতানা-যাউ ~ আমরহুম বাইনাহুম তোমাদেরকে আয়াব দ্বারা নিশ্চিহ্ন করবেন; যারা মিথ্যা রচনাকারী তারা সফল হয় না। (৬২) তারপর যাদুকররা তাদের নিজেদের

وَأَسْرُوا النَّجْوَى^{٩٨} قَالُوا إِنَّ هَذِهِ لَسْكَرِينَ يَرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوكُمْ مِنْ^{٨٧}

অ আসাররহুন্ন নাজুওয়া-। ৬৩। কু-লু ~ ইন্হা-যা-নি লাসা-হির-নি ইয়ুরীদা-নি আই ইয়ুখরিজাকুম মিন মধ্যেই বিতর্ক শরু করে দিল এবং গোপন পরামর্শ করল। (৬৩) তারা বলল, এ দুজন যাদুকর, তারা চায় তাদের যাদুর দ্বারা তোমাদেরকে

أَرْضِكُمْ بِسِكِّرِهِمَا وَيْلَ هَبَا بِطَرِيقِكُمْ الْمُتَّلِي^{٩٩} فَاجْمِعُوا كَيْلَهَا ثُمَّ أَتَنْتُوا^{٨٨}

আরবিকুম বিসিহরিহিমা-অইয়ায়হাবা- বিত্তোয়ারীকৃতিকুমুল মুচ্ছলা-। ৬৪। ফাআজু'মিউ' কাইদাকুম ছুমা'তু এ দেশ হতে বহিকার করতে এবং তোমাদের সুখী জীবনের বিলুপ্তী সাধন করতে। (৬৪) তোমাদের কৌশল একত্র কর,

صَفَّا وَقَلْ أَفْلَعَ الْيَوْمَ مِنْ أَسْتَعْلَى^{١٠٠} قَالُوا يَمْوَسِي إِمَانْ تَلْقَى وَإِمَا^{٨٩}

ছফ্ফান, অ-কৃদ আফলাহাল ইয়াওমা মানিস্তালা-। ৬৫। কু-লু ইয়া মূসা ~ ইশ্মা ~ আন্ তুল্কিয়া অইশ্মা ~ তারপর সারিবদ্ধভাবে হায়ির হও। আজকে যে জয়ী হবে সে-ই সফলকাম। (৬৫) তারা বলল, হে মূসা! হয় তুমি নিষ্কেপ করবে,

أَنْ نَكُونَ أَوْلَى مِنَ الْقَيْ^{١٠١} قَالَ بَلْ أَقْلَعَ الْقَوْا فَإِذَا حِبَالَهُمْ وَعِصِيمِرِيْخِيل^{٨٩}

আন নাকুনা আওঅলা মান্ আল্ক-। ৬৬। কু-লা বাল্ আল্কু ফাইয়া-হিবা-লুহুম অ 'ইছিয়ুহুম ইয়ুখইয়ালু না হয় আমরাই প্রথম নিষ্কেপকারী হই। (৬৬) (মূসা) বলল, বরং তোমরা প্রথমে নিষ্কেপ কর, হঠাৎ যাদুর প্রভাবে মনে হল,

إِلَيْهِ مِنْ سِكِّرِهِمْ أَنْهَا تَسْعِي^{١٠٢} فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيَّةَ مُوسَى^{٩٩} قَلْنَا^{٨٩}

ইলাইহি মিন্ সিহরিহিম আল্লাহ-তাস্ত্র্যা। ৬৭। ফাআওজুসা ফী নাফসিহী খীফাতাম্ মূসা-। ৬৮। কুল্না-দড়ি ও লাঠিগুলো সব ছোটছুটি করতেছে। (৬৭) ফলে অন্তরে কিছুটা ভয় অনুভব করল মূসা। ৬৮। আমি (মূসাকে) বললাম,

لَا تَخْفِ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ وَالْقِمَّا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفَ مَا صَنَعْتَ إِنَّمَا

লা-তাখাফ ইন্নাকা আন্তাল 'আলা- । ৬৯ । অ আল-কুমি মা-ফী ইয়ামীনিকা তাল-কুফ মা-ছোয়ানা'উ; ইন্নামা-ভয় করো না, তুমিই বিজয়ী হবে । (৬৯) তোমার ডান হাতে যা আছে তা নিষ্কেপ কর; তাদের বানানো সর্বগ্রাস করবে ।

صَنَعْوَا كَيْلَ سِحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ السِّحْرُ حِثَّا تَقِيَ السِّحْرَةَ سِجْلَا

ছোয়ানা'উ কাইদু সা-হিরু; অলা -ইয়ুফ্লিহস সা- হিরু হাইছু আতা- । ৭০ । ফাউল-কুয়াস্ সাহারতু সুজ্ঞাদান্ত তারা যা করেছে তা যাদুর কৌশল, যাদুকররা কোথায়ও সফল হয় না । (৭০) অতঃপর যাদুকররা সেজদায় পড়ল ও বলল,

قَالُوا إِنَّمَا بِرْبُ هَرُونَ وَمُوسَىٰ ⑩ قَالَ أَمْتَنِّ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَذْنَ لَكُمْ إِنَّهُ

কৃ-লু ~ আ-মান্না -বিরবিহ হা-রুনা অমৃসা- । ৭১ । কৃ-লা আ-মান্তুম লাহু কৃব্লা আন- আ-যানা লাকুম; ইন্নাহু হারুন ও মুসার রবকে বিশ্বাস করলাম । (৭১) ফেরাউন বলল, কি অনুমতির পূর্বেই ঈমান আনলে! মনে হয় সে তোমাদের প্রধান,

لَكَبِيرُ كَمَرُ الَّذِي عَلِمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا قَطْعَنِ أَيْلِ يَكْمِرُ وَأَرْجَلَكُمْ مِنْ خِلَافِ

লাকাবী রুকুমুল্লায়ী 'আল্লামাকুমুস সিহুর ফালাউকুন্দি'আন্না আইদিয়াকুম অআরজু লাকুম মিন- খিলা-ফিঁও সে তোমাদেরকে যাদু শিখায়েছে । সুতরাং অবশ্যই আমি তোমাদের হাত-পা বিপরীত দিক হতে কেটে ফেলবে, তোমাদেরকে

وَلَا وَصِلْبِنَكُمْ فِي جَنْدُوْعِ النَّخْلِ ۚ وَلَتَعْلَمَنَ إِنَّا أَشَلَ عَنَّ أَبَابِ وَابْنِي

অ লায়ুছোয়াল্লিবান্নাকুম ফী জু যু ইন্নাখলি অলা-তা'লামুন্না ~ আশাদু 'আয়া-বাঁও অআব্কা- ।
আমি খেজুর বৃক্ষের কাণে শূলবিন্দ করব; তোমরা অবগত হতে পারবে যে, কার শাস্তি কঠোর ও স্থায়ী ।

قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنِ ۚ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ

৭২ । কৃ-লু লান নু'ছিরকা 'আলা - মা - জ্বা — যানা মিনাল বাইয়িনা -তি অল্লায়ী ফাত্তোয়ারনা ফাকুন্দি
(৭২) যাদুকররা বলল, তোমাকে আধান্য দিবেই না; আমাদের কাছে যে নির্দশন এসেছে এবং ঐ সত্ত্বার উপর যিনি আমাদের স্তুষ্টা

مَا أَنْتَ قَاضِ ۖ إِنَّمَا تَقْضِي هِنْ ۚ الْحَيْوَةُ الْلَّيْ�ِ ۚ إِنَّا إِنَّمَا بِرْبِنَا لِيغْفِرَ لَنَا

মা ~ আন্তা কৃ-দু; ইন্নামা- তাকুদী হা-ফিলু হা-ইয়াতাদুন্দিয়া- । ৭৩ । ইন্না ~ আ-মান্না -বিরবিনা- লিইয়াগ্ফিরলানা-
তোমার যা ইচ্ছা, তা কর; তুমিতো পার্থিব জীবনের কিছু করতে পার । (৭৩) আমরা আমাদের রবকে বিশ্বাস করেছি,

خَطَبَنَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ ۚ وَاللهُ خَيْرٌ وَابْنِي ۚ ⑪ إِنَّهُ مِنْ يَأْتِ

খাত্তোয়া-ইয়া -না অমা ~ আক্রহৃতানা 'আলাইহি মিনাস সিহুর; অল্লা-হু খইরুঁও অ আব্কু- । ৭৪ । ইন্নাহু মাই ইয়া"তি
যেন তিনি আমাদের পাপ ও তোমার দ্বারা বাধ্য যাদু ক্ষমা করেন । আল্লাহ শ্রেষ্ঠ ও স্থায়ী । (৭৪) নিঃসন্দেহে যে রবের

আয়াত-৭৪ : যাদুকররা ফিরআউনের বিরুদ্ধে অভিযোগ উথাপন করল যে, আমাদেরকে যাদু করতে তুমিই বাধ্য করেছ । নতুনা
আমরা এই অনর্থক কাজের কাছেও যেতাম না । এখন আমরা বিশ্বাস স্থাপন করে এ পাপ কাজের জন্য অল্লাহর নিকট ক্ষমা প্রার্থনা
করেছি । আর যাদুকররা স্বেচ্ছায় মুকাবিলা করার জন্য এসেছিল এবং এই মোকাবেলার জন্য ফিরআউনের সাথে দর কষাকষণও
করেছিল, কিন্তু প্রশ্ন জাগে ফেরাউনের বিরুদ্ধে যাদু করার জন্য বাধ্য করার অভিযোগ কিভাবে উথাপিত হতে পারে? এর জবাব হল,
যাদুকররা প্রথমে পুরুষকার ও সম্মানের আশায় রায়ী হয়েছিল, কিন্তু পরে বুঝতে পেরেছে যে, খোদায়ী মু'জিয়ার বিরোধিতা করতে
পারবে না । এ কথা জানবার পর ফেরআউন তাদের যাদু করার জন্য বাধ্য করেছে । (তাফঃ রং: মাঃ)

رَبِّهِ مَجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمُ لَا يَمْوَتُ فِيهَا وَلَا يَحْيِيٌ^{১০} وَمَنْ يَأْتِهِ

রব্বাতু মুজুরিমান্ ফাইল্লা লাহু জাহানাম; লা-ইয়ামৃতু ফীহা -অলা-ইয়াহুইয়া- । ৭৫। অমাই ইয়া”তিহী কাছে অপরাধী হয়ে আগমন কর, তার জন্য রয়েছে জাহানাম; সেখানে সে না মরবে, আর না বেঁচে থাকবে। (৭৫) আর যে বাকি

مَنْ مِنَ الْمُنَّاقِلِ عِمَلَ الصِّلْحَتِ فَأَوْلَئِكَ لَهُمُ الْرَّجْتُ الْعُلَىٰ^{১১} جَنَّتُ عَلَيْنِ

মু’মিনান্ ক্ষাদ্ আমিলাতু হোয়া-লিহা-তি ফাউলা — যিকা লাহমুদ্দারাজু-তুল্ উলা- । ৭৬। জান্না-তু ‘আদ্দনিন্ মু’মিনুল্লাহে আগমন করবে এ অবস্থায় যে, সে সৎকর্ম করে। তাদের জন্য সুউচ্চ মর্যাদা রয়েছে। (৭৬) স্থায়ী জান্নাত,

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزْءٌ مِّنْ تَرْزِكِي^{১২} وَلَقَلْ

তাজু-রী মিন তাহতিহাল্ আন্হা-রু খ-লিদীনা ফীহা-; অয়া-লিকা জায়া — যু মান্ তাযাকা- । ৭৭। অলাক্ষ্মু যার ছায়ার তলে ঝর্ণাধারা প্রবাহিত, তথায় তারা চিরকাল অবস্থান করবে, এটোই পবিত্রদের জন্য পুরক্ষার। (৭৭) আর আমি তো

أَوْهِينَا إِلَى مُوسَىٰ^{১৩} أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَأَضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ

আওহাইনা ~ ইলা- মুসা ~ আন্ আস্রি বি-ইবা-দী ফাদ্বরিব লাহু ত্বোয়ারীক্ষান্ ফিল্ বাহুরি মুসার প্রতি এ মর্মে অহী দিলাম যে, আমার বান্দাহদের নিয়ে তুমি রাতে বেরিয়ে পড়ে। আর তাদের জন্য সমুদ্রে শুষ্ক পথ নির্মাণ কর।

يَسِّعْ لَا تَخْفَ دَرِكًا وَلَا تَخْشِي^{১৪} فَاتَّبِعْهُمْ فِرْعَوْنَ بِجَنْوِدَةٍ فَغَشِّيْهُمْ مِّنْ

ইয়াবাসা ল্লা-তাখা-ফু দারকাও অলা-তাখশা- । ৭৮। ফাআত্বা আহুম্ ফির্মাউনু বিজু নূদিহী ফাগশিয়াহুম্ মিনাল্ পিছন থেকে এসে তোমাদেরকে ধরে ফেলবে এ আশংকা ও ডয় করও না। (৭৮) ফেরাউন সৈন্যদল নিয়ে তাদের পশ্চাদ্বাবন করল, সমুদ্র তাদেরকে

الْيَمِّ مَا غَشِّيْهُمْ^{১৫} وَأَضْلَلْ فِرْعَوْنَ قَوْمَهُ وَمَا هُلِيَ^{১৬} يَبْنِي إِسْرَائِيلَ قَلْ

ইয়ামি মা-গশিয়াহুম্ । ৭৯। অ আদ্বোয়াল্লা ফির্মাউনু কৃত্তমাহু অমা-হাদা- । ৮০। ইয়া-বানী ~ ইস্রারা — সৈলা কৃত্ত পূর্ণ নিয়জিত করল। (৭৯) আর ফেরাউন তার জাতিকে ভেষ্ট করল, এবং সুপথ দেখায় নি। (৮০) হে বনী ইস্রাইল!

أَنْجِينَكُمْ مِّنْ عَلِيِّ وَكَرِّ وَعَلِ نَكْرَ جَانِبَ الطَّورِ الْأَبِيَنَ وَنَزَلَنَا عَلَيْكُمْ الْمَنَ

আন্জুইনা-কুম্ মিন ‘আদুওয়িয়িকুম্ অওয়া-‘আদ্না-কুম্ জ্বা-নিবাতু ত্বুরিল্ আইমানা অনায়াল্না- ‘আলাইকুমুল্ মান্না আমি তোমাদেরকে মুক্তি দিয়েছি শক্ত হতে, তোমাদেরকে তৃত্রের দক্ষিণে প্রতিশ্রুতি দিয়েছি, তোমাদের ওপর মান্না ও

وَالسَّلْوَى^{১৭} كَلْوَامِنْ طَبِيبَتِ مَارْزَقَنَكُمْ وَلَا تَطْغُوا فِيهِ فَيَحِلْ عَلَيْكُمْ

অস্সালাল্লোয়া । ৮১। কুল্ মিন ত্বোয়াইয়িবা-তি মা-রযাকুনা-কুম্ অলা-তাতু গও ফীহি ফাইয়াহিল্লা ‘আলাইকুম্ সালাল্লো নাযিল করেছি। (৮১) আমি তোমাদের কে যা দিয়েছি তা হতে উত্তম বস্তু খাও; সীমা লংঘন করো না, আমার

غَصِّيَ^{১৮} وَمِنْ بِكَلِلِ عَلَيْهِ غَصِّيَ فَقَلْ هَوَى^{১৯} وَإِنِّي لَغَفَارٌ لِمَنْ تَابَ وَأَمَنَ

গদোয়াবী অমাই ইয়াহুলিল্ ‘আলাইহি গদোয়াবী ফাকৃদ্ হাওয়া- । ৮২। অইন্নী লাগফ্ফা-রগল্লিমান্ তা-বা আআ-মানা গবর পতিত হবে; আর যার ওপর আমার গবর পড়বে, সে-ই ধৰ্ম হবে। (৮২) আর আমি ক্ষমাশীল তওবাকারী, মু’মিন,

وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ أَهْتَلَىٰ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَهُوسِي ⑥ قَالَ

أَرَأَيْتَ مِنْ لِلَّهِ مِنْ كُلِّ خَلْقٍ مَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَهُوسِي ⑦

অআমিলা হোয়া-লিহান্ ছুশ্মাহতাদা-। ৮৩। অমা ~ আজ্বালাকা 'আন্ কৃওমিকা ইয়া-মূসা-। ৮৪। কু-লা
সংকর্মশীল ও পথ প্রাণদের জন্য। (৮৩) হে মূসা! তোমার জাতিকে পিছনে ফেলে তুমি কেন তুরা করলে? (৮৪) মূসা বলল, হে

هَمْ أَوْلَاءِ عَلَىٰ أَثْرِي وَعَجَلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضِي ⑧ قَالَ فَإِنَّا قَنْ فَتَنَاهُ

হুম উলা — যি 'আলা ~ আছারী অআজ্বিল্তু ইলাইকা রবিব লিতার্দোয়া-। ৮৫। কু-লা ফাইন্না-কুদ্দ ফাতান্না-
আমার রব! তারা তো আমার পিছনে, তোমার খুশীর জন্য তাড়াতাড়ি আসলাম। (৮৫) আল্লাহ বললেন, তোমার আসার পর

قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضْلَمُهُمُ السَّامِرِي ⑨ فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضِبًا ⑩

কৃওমাকা মিম্ বা'দিকা অআদোয়াল্লাহুম্ম সা-মিরী। ৮৬। ফারজু'আ মূসা ~ ইলা-কৃওমিহী গাদ্বা-না
তোমরা জাতিকে পরীক্ষা করেছি, সামীরী তাদেরকে বিভাস করেছে। (৮৬) অত: পর মূসা ক্ষুক্ষ ও অনুতপ্ত অবস্থায় কওমে ফিরল;

أَسْفَاهًا ⑪ قَالَ يَقُولُ أَلْمَرْ يَعِنْ كَمْ رَبْكَمْ وَعَلَىٰ حَسَنَاهُ أَفْطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْلَ

আসিফান্ কু-লা ইয়া-কৃওমি আলাম্ ইয়াইদুকুম্ রক্ষকুম্ ওয়া'দান্ হাসানা-; আফাত্বোয়া-লা 'আলাইকুমুল্ 'আহ্দু
বলল, হে আমার কওম! আমাদের রব কি তোমাদেরকে উত্তম ওয়াদা দেন নি? ওয়াদাকাল কি দীর্ঘ হয়েছে, না কি তোমরা

أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضْبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ مَوْعِدِي ⑫ قَالُوا مَا

আম্ আরত্তুম্ আই ইয়াহিল্লা 'আলাইকুম্ গদোয়ারুম্ মির্ রবিকুম্ ফাআখ্লাফ্তুম্ মাও ইদী। ৮৭। কু-লু মা ~
চেয়েছ যে, তোমাদের ওপর রবের গবেষ পড়ুক যে জন্য তোমরা আমার সাথে কৃত ওয়াদা ভংগ করলে। (৮৭) তারা বলল,

أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلِكِنَّا حِمَلْنَا أَوْ زَارَأْ مِنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَلَ فَنَّهَا

আখ্লাফ্না-মাও ইদাকা বিমাল্কিনা-অলা-কিন্না-হমিল্না ~ আওয়া-রাম্ মিন্যীনাতিল্ কৃওমি ফাকৃয়াফ্না-হা-
আমরা স্বেচ্ছায় ওয়াদা ভঙ্গ করি নি, তবে আমাদের ওপর জাতির অলংকারের বোঝা চাপিয়েছিল; আমরা তা আগুনে ফেলে

فَكَلَ لِكَ الْقَوْمِي ⑬ فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلَانَ جَسَلًا لِهِ خَوَارِقَالَوَا هَلْ ⑭

ফাকায়া-লিকা আলকুম্ সা-মিরী। ৮৮। ফাআখ্রজু লাহুম্ ইজ্জালান্ জাসাদাল্ লাহু খুওয়া-রুন্ ফাকু-লু হা-যা ~
দিয়েছি, সামেরীও ফেলে দিয়েছে। (৮৮) সে তাদের জন্য গো-বৎস বানাল, যার শব্দ ছিল। বলল, এটা তোমাদের ইলাহ

الْمَكْرُ وَاللهِ مُوسَىٰ فَنِسِي ⑮ أَفَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قُولًا ⑯ وَلَا يَمْلِكُ

ইলা-হুকুম্ অইলা-হু মূসা- ফানাসী। ৮৯। আফালা- ইয়ারওনা আল্লা-ইয়ারজ্জি ইলাইহিম্ কৃওলাঁও অলা-ইয়ামলিকু
মূসারও ইলাহ, কিন্তু সে ভুলেছে। (৮৯) তারা কি দেখে না যে, এটা তাদের কথায় সাড়া দেয় না এবং তাদের কোন ক্ষতি বা

لَهُمْ ضَرًا وَلَا نَفْعًا ⑰ وَلَقَلْ قَالَ لَهُمْ هَرَوْنَ مِنْ قَبْلِ يَقُولُ إِنَّمَا فِتْنَتُنِي بِهِ

লাহুম দোয়ারুর্রাঁও অলা-নাফ্তা-। ৯০। অলাকুদ্দ কু-লা লাহুম হারুনু মিন্ কুব্লু ইয়া-কৃওমি ইন্নামা-ফুতিন্তুম্ বিহী
উপকার করার ক্ষমতা রাখে না। (৯০।) হারুন পূর্বেই তাদেরকে বলেছে; হে আমার জাতি! তোমরা পরীক্ষার সম্মুখীন!

وَإِنْ رَبَّكُمْ الرَّحْمَنُ فَاتِّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي ⑩ قَالُوا لَنْ نُبَرِّخَ عَلَيْهِ

অ ইন্না রববাকুমুর রহমানু ফাত্তাবিউনী অ আতু উ ~ আম্রী । ৯১ । কৃ-লু লান্ নাব্রহা আলাইহি আর তোমাদের রব দয়াময়; আমাকে অনুসরণ কর এবং আমার আদেশ মান । (৯১) তারা বলল, আমাদের নিকট মুসা ফিরে

عِكْفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ⑪ قَالَ يَهْرُونَ مَا مَنْعَكَ إِذْ رَأَيْتُمْ ضَلَّوْا

আ-কিফীনা হাত্তা-ইয়াবুজ্জিত্তা ইলাইনা- মুসা- । ৯২ । কৃ-লা ইয়া-হা-রানু মা-মানা'আকা ইয়ে রয়াইতাহম দ্বোয়ালু ~ । না আসা পর্যন্ত আমরা তার প্রতি অটল থাকব । (৯২) বলল, হে হাজন! তাদের ভষ্টতা দেখার পরও কেন বিরত রইলে?

أَلَا تَتَبَعِّنُ ۖ أَفَعَصِيتَ أَمْرِي ⑫ قَالَ يَبْنُؤُ الْأَتَاهُنْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي

৯৩ । আজ্জা-তাত্ত্বাবিউন, আফা'আছোয়াইতা আম্রী । ৯৪ । কৃ-লা ইয়াবুমুমা লা-তা'খুয় বিলিহ্যইয়াতী অলা-বিরা"সী । ৯৩ । যে, আমাকে মানলে না, আমার আদেশ অমান্য করলে । (৯৪) হাজন বলল, হে সহোদর! আমার দাঁড়ি ও মাথা

أَنِّي خَشِّيَتْ أَنْ تَقُولَ فَرْقَتْ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقِبْ قَوْلِي

ইন্নি খাশীতু আন্ তাকু লা ফার্রাকু তা বাইনা বানী ~ ইস্রা — সৈলা অলাম্ তারকু ব কুওলী । ধরো না, আমার ভয় ছিল যে, তুমি আমাকে বলবে, 'বনী ইস্রাইল'র মধ্যে বিভেদ সৃষ্টি করেছ আমার কথা রক্ষা কর নি ।

قَالَ فَمَا خَطَبْكَ يَسَا مِرْيَ ⑬ قَالَ بَصَرْتَ بِمَا لَرْبِصَرْوَابِهِ فَقَبَضْتَ

৯৫ । কৃ-লা ফামা-খাতু বুকা ইয়া-সা মিরীয়ু । ৯৬ । কৃ-লা বাছুরতু বিমা-লাম্ ইয়াব্চুরু বিহী ফাকুবাদ্বু (৯৫) (মুসা) বলল, হে সামিরী, ব্যাপার কি? (৯৬) সে বলল, আমি দেখেছি এমন কিছু যা তারা দেখে নি, আমি সে দৃতের

قِبْضَةً مِنْ آثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَلَ تَهَا وَكَنَ لِكَ سَوْلَتْ لِي نَفْسِي ⑭ قَالَ

কৃদ্বোয়াতাম্ মিন্ আছারির্ রাসূলি ফানাবায্তুহা-অকায়া-লিকা সাওঅলাত্লী নাফ্সী । ৯৭ । কৃ-লা পদচিহ্ন হতে একমুষ্টি মাটি নিয়েছি ও তা নিক্ষেপ করেছি; আমার মনই একপ করতে বলেছে । (৯৭) (মুসা) বলল,

فَأَذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَآمِسَاسَ صَوْرَانِ لَكَ مَوْعِدَانِ

ফায়হাব ফাইন্না লাকা ফিল্ হাইয়াতি আন্ তাকু লু লা-মিসা-সা অইন্না লাকা মাও'ইদাল্লান্ দূর হয়ে যাও; তোর জীবদ্ধার জন্য এ শাস্তি যে, তুই কেবল বলে বেড়াবি 'আমাকে স্পৰ্শ করো না' তোমার এক নির্দিষ্ট কাল

تَخْلَفَهُ وَأَنْظَرَ إِلَى الْهِكَ الِّيْ ظَلَّتْ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنْ حِرْقَنَهُ ثُمَّ لَنْسِفَهُ

তুখ্লাফাহু অন্জুর ইলা ~ হিকাল্লায়ী জোয়াল্তা 'আলাইহি 'আ-কিফা-; লানুহারি কুম্বাহু ছুম্বা-; লানান্সিফাল্লাহু আছে যার অন্যথা হবে না, আর তোমার সেই ইলাহের প্রতি দুষ্টি দাও যার পূজা তুমি করতে, অবশ্যই তাকে জালাব, পরে সাগরে

فِي الْبَرِّ نِسْفًا ⑮ إِنَّمَا الْهُكْمُ لِلَّهِ الِّيْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسَعَ كُلَّ شَيْءٍ عَلَيْهِ

ফিল্ ইয়ামি নাস্ফা- । ৯৮ । ইন্নামা ~ ইলাহকুম্বলা-লুল্লায়ী লা ~ ইলা- হা ইল্লা-হু; অসি'আ কুল্লা শাইয়িন্ ইল্মা-। নিক্ষেপ করব । (৯৮) তোমাদের ইলাহ একমাত্র আল্লাহ, তিনি ছাড়া অন্য কোন ইলাহ নেই, তাঁর জ্ঞান সর্ববিষয়ে ব্যপ্ত ।

১৪٦ ﴿كَنِّ لَكَ نَقْصٌ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَلْ سَبَقَ وَقَلْ أَتَيْنَكَ مِنْ لَنْ نَذِكْرَا﴾

১৯। কায়া-লিকা নাকুল ছেঁজু আলাইকা যিন্ত আম্বা — যি মা-কৃদ সাবাকু অকৃদ আ-তাইনা-কা মিল্লাদুল্লা-যিবুর- ।
(১৯) (হে নবী) পূর্বের সংবাদ এভাবেই আমি তোমার নিকট বিবৃত করি এবং তোমাকে আমার নিকট হতে উপদেশ (কোরআন) দিয়েছি।

১৫٠ ﴿مِنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا خَلِيلٍ بَيْنَ فِيهِ وَسَاءٍ﴾

১০০। মান্ত আ'রধোয়া 'আন্ত ফাইল্লাতু ইয়াহমিলু কুয়া-মাতি ওয়িয়ুর- । ১০১। খ'-লিদীনা ফীহ; অ সা — যা
(১০০) তা (কোরআন) হতে যে মুখ ফিরিয়ে নিবে সে পরকালে বোঝা বহন করবে। (১০১) তারা তাতে স্থায়ী হবে,

১৫১ ﴿لَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا يَوْمًا يَنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمَجْرِمِينَ يَوْمَئِنَ﴾

লাভ্য ইয়াওমালু কুয়া-মাতি হিম্লা- । ১০২। ইয়াওমা ইয়ুন্নাখু ফিছ ছুরি অনাহতুরুল মুজু রিমীনা ইয়াওমায়িয়িন
পরকালে তাদের জন্য এ বোঝা অত্যন্ত মন্দ হবে! (১০২) যেদিন শিশায ফঁক দেয়া হবে তখন পাপীদেরকে নীল ঢোক করে

১৫২ ﴿زَرْقًا يَتَخَافَّوْنَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَيَتَتَمَّ إِلَّا عَشْرًا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ﴾

যুরক্তা- । ১০৩। ইয়াতাখ-ফাতুনা বাইনাহ্য ইল্লাবিছতুম ইল্লা-আশর- । ১০৪। নাহনু 'আলামু বিমা- ইয়াকুলুনা
উঠাব। (১০৩) তারা পরম্পরে চুপ-চাপ বলবে, তোমরা কেবল মাত্র দশদিন অবস্থান করেছ। ১০৪। আমি জানি তারা কি বলবে,

১৫৩ ﴿ذِيْ قُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَيَتَتَمَّ إِلَّا يَوْمًا وَبِسْلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقَلَّ﴾

ইয়াকুলু আমছালুহ্য ত্বোয়ারীকৃতান ইল্লাবিছতুম ইল্লা- ইয়াওমা- । ১০৫। অইয়াস্যালু নাকা 'আনিল জুবা-লি ফাকুলু
তাদের মধ্যে অপেক্ষাকৃত সংলোক্তি বলবে 'একদিন অবস্থান করেছ।' (১০৫) তারা আপনাকে পাহাড় সম্পর্কে প্রশ্ন করে; আপনি

১৫৪ ﴿يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْغًا فَيَلْرَهَا قَاعًا صَفَصَفًا لَا تَرِي فِيهَا عِوْجًا وَلَا أَمْتَا﴾

ইয়ান্সিফুহা- রক্ষী নাস্ফা- । ১০৬। ফাইয়াযারুহ্য-কু-আন ছোয়াফ-ছোয়াফা- । ১০৭। লা- তারা-ফীহা 'ই অজ্ঞাও অলা ~ আম্তা-।
বলুন, আমার রব তাকে বিক্ষিপ্ত করবেন। (১০৬) তিনি যমীনকে সমতল ময়দান করবেন। (১০৭) তাকে বক্র ও উচ্চ দেখবেন না।

১৫৫ ﴿يَوْمَئِنِ يَتَبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عَوْجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَّ﴾

১০৮। ইয়াওমায়িয়িই ইয়াত্তাবি উনাদ্দা ইয়া লা- ইওয়াজ্বা লাতু, অখশা'আতিলু আচ্ছওয়া-তু লির্রহ্মা- নি ফালা-
(১০৮) সেদিন তারা আহ্বানকারীকে আনুগত্য করবে, অবাধ্যতা থাকবে না; দয়াময়ের সামনে শব্দ স্তক হবে, আপনি

১৫৬ ﴿تَسْمِعُ لَا هَمْسًا يَوْمَئِنِ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ لِمَنْ أَذْنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ

তাস্মাট ইল্লা- হাম্সা- । ১০৯। ইয়াওমায়িল্লা- তান্ফাউশ শাফা- আতু ইল্লা-মান্ত আযিনা লাহুর রহ্মা-নু অ রাহিয়া
ক্ষণ শব্দ ব্যতীত আর কিছুই শব্দবেন না। (১০৯) দয়াময়ের অনুমতি ও পছন্দনীয় ব্যক্তি ছাড়া কারও সুপারিশ সেদিন কাজে

১৫০ ﴿لَهُ قَوْلًا يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْلِ بِهِرِ وَمَا خَلْفَهُرِ وَلَا يَحْيِطُونَ بِهِ عِلْمًا وَعَنْتَ

লাতু কুওলা- । ১১০। ইয়া'লামু মা-বাইনা আইদীহিম্ অমা-খল্ফাহ্য অলা-ইয়ুহীতুনা বিহী 'ইল্মা- । ১১১। অ 'আনাতিলু
আসবে না। (১১০) তাদের পূর্বাপর সব কিছু তিনি জানেন, জ্ঞান দিয়ে তাকে বেষ্টন করা যায় না। (১১১) সেদিন সকল

الوْجُوهَ لِلّٰهِي الْقَيْوِ اَطْ وَقَلْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظَلَمًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنْ

উজ্জ্বল লিল্হাইয়িল কৃষ্ণম; অকৃত খ-বা মান হামালা জুল্মা- । ১১২। অমাই ইয়া'মাল মিনাছ মুখই চিরজীব, চিরস্থায়ী আল্লাহর সামনে অবনমিত এবং অনাচারী ব্যক্তিই বন্ধিত । (১১২) যে মু'মিন অবস্থায় সৎকাজ

الصِّلَاحِ وَهُوَمُؤْمِنٌ فَلَا يَخْفَ ظَلَمًا وَلَا هَضْمًا ۝ وَكَنْ لِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا ۝

হোয়া-লিহা-তি অভ্যন্তর মু'মিনুন্ম ফালা-ইয়াখ-ফু জুল্মাও অলা- হাদ্মা- । ১১৩। অকায়া-লিকা আন্যাল্মা-হ কুরআ-নান্
করে, তার না জুলুমের ভয় আছে, আর না ক্ষতির । (১১৩) আর এভাবেই আমি কুরআনকে আরবীতে নাখিল করেছি,

عَرَبِيًّا وَصَرْفَنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعْلَمْ يَتَقَوَّنُ أَوْ يَحْلِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ۝ فَتَعْلَمَ

'আরবিয়াঁও অঙ্গোবা'র রফ্না-ফীরি মিনাল আ'ইদি লাআল্মাহম ইয়াত্তাকু না আও ইযুহদিছ লাহম যিক-র- । ১১৪। ফাতা 'আলাল
এবং তাতে বিভিন্ন সতর্কবাণীর বর্ণনা দিয়েছি, যেন তারা ভয় করে এবং তাদের জন্য শ্বরণ সৃষ্টি করে । (১১৪) বস্তুত:

اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَقْضِي إِلَيْكَ وَحْيَهُ زَ

লা-হুল মালিকুল হাকু কু অলা-তা'জাল বিল্কুরআ-নি মিন কুবলি আই ইযুকু দ্বোয়া ~ ইলাইকা অহইযুহু
আল্লাহ অতী মহান, প্রকৃত মালিক; আর আপনার প্রতি অহী পূর্ণ হবার পূর্বে কুরআন পাঠে আপনি তাড়াভড়ো করবেন না ।

وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۝ وَلَقُلْ عَهِلْنَا إِلَى أَدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنِسِيَ وَلَمْ نَجِلْ لَهُ

অকুর রঞ্জি যিদ্বী 'ইল্মা- । ১১৫। অ লাকুদ 'আহিদনা ~ ইলা ~ আ-দামা মিন কুবলু ফানাসিয়া অলাম নাজিদ লাহু
বলুন, হে আমার রব! আমার জ্ঞান বাড়াও । (১১৫) ইতোপূর্বে আদমকে নির্দেশ দিয়েছি, সে ভুলে গিয়েছে; তাকে দৃঢ়

عَزْمًا ۝ وَإِذْ قَلَنَا لِلْمَلِكَةِ اسْجَدُوا لِأَدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ طَাবِيَ

আয়মা- । ১১৬। অ ইয়কুল্মা-লিল মালা — যিকাতিস জুদু লি আ-দামা ফাসাজাদু ~ ইল্লা ~ ইব্লীস; আবা-
পাইনি । (১১৬) যখন ফেরেশতাদেরকে বললাম, আদমকে সিজদা কর, ইব্লীস ছাড়া সবাই সিজদা করল, সে অমান্য করল ।

***فَقَلَنَا يَادَمَ إِنْ هَنَا عَلَوْلَكَ وَلَرْজَلَكَ فَلَا يَخْرِجْنَكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقِي**

১১৭। ফাকুল্মা-ইয়া ~ আ-দামু ইন্না হা-বা- 'আদুওয়ুল্লাকা অলিয়াওজুকু ফালা-ইযুখ-রিজান্নাকুমা-মিনাল জান্নাতি ফাতাশকু- ।
(১১৭) অতি পূর্ব বললাম, হে আদম! এ তোমার ও তোমার স্তীর শক্তি। সুতরাং সে যেন বেহেশ্ত হতে বহিকার না করে; দুর্ভগ্য হবে ।

***إِنْ لَكَ أَلَا تَجْوَعَ فِيهَا وَلَا تَعْرِي ۝ وَإِنْكَ لَا تَظْهِرْ فِيهَا وَلَا تَضْحِي**

১১৮। ইন্না লাকা আল্লা-তাজু 'আ ফীহা-অলা-তা'রা- । ১১৯। অ আল্লাকা লা-তাজ্মায় ফীহা- অলা-তাদ্মা-
(১১৮) সেখানে সব আছে, না ক্ষুধার্ত থাকবে, আর না উলঙ্গ । (১১৯) সেখানে না পিপাসার্ত না রোদ্র তাপে কষ্ট হবে ।

فَوْسُوسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَنَ قَالَ يَادَمَ هَلْ أَدْلَكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخَلِّ وَمَلِكَ

১২০। ফা অস্বাসা ইলাইহিশ শাইতোয়া-নু কু-লা ইয়া ~ আ-দামু হাল আদুল্লু কা 'আলা-শাজারতিল খুল্দি অমুল্কিল
(১২০) শয়তান তাকে কুমক্রগা প্রদান করেছে সে বলল, হে আদম! তোমাকে কি চিরস্থায়ী বৃক্ষ ও অক্ষয় রাজ্যের কথা

لَا يَبْلِي ﴿١٢﴾ فَأَكَلَ مِنْهَا فَبَلَّتْ لَهُمَا سَوَّا تَهْمَاءَ وَطَفِقَا يَخْصِفِي عَلَيْهِمَا مِنْ

লা-ইয়াক্লা- । ১২১ । ফা আকালা-মিন্হা-ফাবাদাত্ লাভ্মা-সাওআ-তুহ্মা-অভেয়াফিকু-ইয়াখ্ছিফা-নি আলাইহিমা-মিং
বলবঃ (১২১) অত:পর তারা উভয়ে তা হতে খেলে তৎক্ষনাত তাদের গুণাস প্রকাশ হয়ে পড়ল; তাই জান্নাতের পাতা দিয়ে আবৃত

وَرَقُ الْجَنَّةِ زَوْعَصِي أَدْمَرْبَهْ فَغَوِي ﴿١٣﴾ ثُمَّ رَاجْتَبَهْ رَبِّهِ وَهَلِي *

অরক্ষিল জান্না-তি অ'আহোয়া ~ আ-দামু রবৰাহু ফাগওয়া- । ১২২ । ছুশাজ তাবা-হ রবৰাহু ফাতা-বা 'আলাইহি অহাদা- ।
করতে লাগল, আর আদম রবের অবাধি হয়ে বিআন্ত হল । (১২২) রব পরে তাকে বাছাই করলেন, ক্ষমা করে পথ দিলেন ।

قَالَ أَهِبِطَا مِنْهَا جَهِيْعَا بِعَضْكِمْ لِبَعْضِ عَلِوْ وَفِيْمَا يَأْتِيْنِكُمْ مِنْ هَلِي ﴿١٤﴾

১২৩ । কু-লাহু বিজ্ঞোয়া-মিন্হা-জামী 'আম' বা'হু'কুম্ব লিবা'হিন 'আদুওয়্যুনু ফাইম্বা-ইয়া" তিয়ান্নাকুম্ব মিন্নী হুদান
(১২৩) বললেন, তোমরা উভয়ে এক সাথে তা হতে নেমে যাও । তোমরা পরম্পর শক্ত । অত:পর আমা হতে হেদায়াত

فَهِنَّ أَلْبَعَ هَلَّأِيْ فَلَأَيْضِلْ وَلَا يَشْقِي ﴿١٥﴾ وَمِنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِيْ فَإِنَّهَ

ফামানি তাবা'আ হুদা-ইয়া ফালা-ইয়াদিলু অলা-ইয়াশ্কু- । ১২৪ । অমান 'আরংবোয়া আন্য যিক্রী ফাইল্লা লাহু
আসলে, যে অনুসরণ করবে, সে না আন্ত হবে, আর না দুর্ভাগা । (১২৪) যে আমার উপদেশ হতে মুখ ফিরিয়ে নিবে

مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشَرَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَى ﴿١٦﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَسْرَتِنِيْ أَعْمَى

মাইশাতান দ্বোয়ান্কঁও অনাহুত্তুরহু ইয়াওমালু কুয়া-মাতি আ'মা- । ১২৫ । কু-লা রবিলি লিমা হাশারতানী ~ আ'মা-
তার সংকীর্ণ জীবন, এবং পরকালে তাকে অঙ্কাবস্থায় উঠাব । (১২৫) সে বলবে, হে আমার রব! আমাকে অঙ্কাবস্থায় উঠালে

وَقَلْ كُنْتْ بِصِيرًا ﴿١٧﴾ قَالَ كَلِّكَ أَتَنْكَ أَيْتَنَا فَنِسِيْتَهَا وَكَلِّكَ الْيَوْمَ

অক্ষু কুশ্তু বাহীরা- । ১২৬ । কু-লা কায়া-লিকা আতাত্কা আ-ইয়া-তুনা ফানাসী তাহা- অ কায়া-লিকালু ইয়াওমা
কেন? আমি তো দেখতাম । (১২৬) (আল্লাহ) বলবেন, এভাবেই, আমার আয়াত আসলে তোমরা ভুলেছিলে, আজ তুমি বিস্তৃত

تَنْسِيْ ﴿١٨﴾ وَكَلِّكَ نَجْزِيْ مِنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِاِيْتِ رَبِّهِ وَلَعَنَّ أَبَ

তুন্সা- । ১২৭ । অ কায়া-লিকা নাজু যী মান্য আস্রফা অলাম, ইযু'মিম্ব বিআ-ইয়া-তি রবিহু; অলা'আয়া-বুল
হলে । (১২৭) আর এ ভাবেই আমি বাড়াবাড়িকারী ও তার রবের আয়াতে অবিশ্বাশীকে প্রতিদান দিয়ে থাকি । পরকালের

الْآخِرَةِ أَشَلَّ وَأَبْقَى ﴿١٩﴾ أَفَلَمْ يَهِيْ لَهُمْ كِرَاهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقَرْوَنِ يَمْشُونَ

আ-খিরতি আশাদু অআবুকু-; ১২৮ । আফালাম ইয়াহুদি লাহুম কাম আহ্লাক্সা-কুক্লাহুম মিনাল কু-রুনি ইয়াম্শুনা
আয়াব বড় কঠিন ও স্থায়ী । (১২৮) কত জনগোষ্ঠীকে ধ্রংস করেছি যাদের বাসভূমিতে তারা চলে, তা-ও কি তাদেরকে

فِي مَسْكِنِهِمْ إِنْ فِي ذَلِكَ لَا يَرِيْ لِ النَّهِيْ ﴿٢٠﴾ وَلَوْلَا كِلَمَةً سَبَقَتْ مِنْ

ফী মাসা-কিনিহিম ইন্না ফী যা-লিকা লা-আ-ইয়া-তিল্লি উলিন নুহা- । ১২৯ । অলাও লা-কালিমাতুন্স সাবাকুত্ মির্
সুপথ দেখায় নি? নিঃসন্দেহে এতে জানীদের জন্য নির্দশন আছে । (১২৯) আর যদি আপনার রবের পক্ষ হতে সিদ্ধান্ত

رِبَّكَ لَكَانَ لِزَاماً وَأَجْلٌ مُسْمِيٌّ فَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسِيرْ بِحَمْدِ رِبِّكَ

রবিকা লাকা-না লিয়া-মাও অ-আজ্জালুম মুসাম্মা । ১৩০ । ফাছুবির আলা-মা-ইয়াকু-লুনা অসাবিহ বিহাম্মদি না থাকত ও নির্ধারিত কাল না থাকত, তবে আও শাস্তি হত । (১৩০) আপনি তাদের কথায় ধৈর্য ধরুন এবং আপনার

رِبَّكَ قَبْلَ طَلْوَعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ أَنَاءِ الْيَلِفِسِيرْ وَأَطْرَافَ

রবিকা কুব্লা ত্বু-লুইশ শাম্সি অকুব্লা গুরুবিহা-অমিন আ-না — যি ল্লাইলি ফাসাবিহ অআতু-র-ফান্ রবের মথশংস মহিমা ঘোষণা করুন সূর্যোদয়ের পূর্বে ও সূর্যাস্তের পরে । রাতে ও দিনে তাসবিহ পাঠ করুন, যেন

النَّهَارُ لِعَلْكَ تَرْضِيٌ وَلَا تَمْلِنْ عَيْنِيكَ إِلَى مَا مَتَعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةً

নাহা-রি লা'আল্লাকা তারঘোয়া- । ১৩১ । অলা-তামুদ্দানু 'আইনাইকা ইলা-মা-মাত্তা'না-বিহী ~ আয়ওয়া-জাম মিন্হম যাহুরতাল পরিত্ত হতে পারেন । (১৩১) আর আপনি সেদিকে চক্ষুদ্বয় প্রসারিত করবেন না যদ্বারা বিভিন্ন দলকে দুনিয়ায়

الْحَيَاةِ الْلَّذِيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَرِزْقَ رِبَّكَ خَيْرٌ وَبَقِيٌّ وَأَمْرٌ أَهْلَكَ

হা-ইয়া-তিদু-দুন্হইয়া- লিনাফ্তিনাহম ফীহ ; অ রিয়কু রবিকা খইরুঁও অআবকু- । ১৩২ । অ'মুর আহলাকা সুখ উপভোগ করতে দিয়েছি । যেন তাদেরকে পরীক্ষা করতে পারি । রবের দানই উত্তম ও স্থায়ী । (১৩২) পরিবারকে নামাযের

بِالصَّلوَةِ وَأَصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْئِلَكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوِي

বিছ ছুলা-তি অছত্তোয়াবির 'আলাইহা-; লা-নাস্যালুকা রিয়কু-; নাহুন নারয়কুকু; অল আ-ক্রিবাতু লিতাকুওয়া-। নিদেশ দিন ও তাতে অটল থাকুন, আপনার কাছে কোন রুজী চাই না, আমিই দিব; আর শুভফল তো তাকওয়াধারীদের জন্মাই ।

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ أَوْ لَمْ تَأْتِهِمْ بِيَنَةً مَا فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ

১৩৩ । অকু-লু লাওলা ইয়া'তীনা-বিআ-ইয়াতিম মির রবিহ; আওয়ালাম তা'তিহিম বাইয়িনাতু মা-ফিছ ছুহফিল উলা-। (১৩৩) বলে, কেন রবের পক্ষ হতে নির্দশন আনে না? তাদের কাছে কি আসেনি স্পষ্ট প্রমাণ যা রয়েছে পূর্ববর্তী গৃহসমূহে

وَلَوْلَا أَهْلَكَنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبُّنَا لَوْلَا أَرْسَلَ إِلَيْنَا

১৩৪ । অলাও আল্লা ~ আহলাকমা-হম বি 'আয়া-বিম মিন কুলিহী লাকু-লু রববানা-লাওলা ~ আরসালতা ইলাইনা-। (১৩৪) আগেই যদি আমি তাদেরকে ধ্রংস করতাম, তারা বলত, হে আমাদের রব! কেন আমাদের কাছে রাসূল প্রেরণ

رَسُولاً فَنَتَبِعْ أَيْتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نِلْ وَنَخْزِيٌّ قُلْ كُلَّ مَتْرِبِص

রসূলান ফানাতাবি'আ আ-ইয়া-তিকা মিন কুলি আন নাযিল্লা অনাখ্যা- । ১৩৫ । কুলুম মুতারবিছুন কর নি? তবে তো আমরা লাঞ্ছিত ও অপদস্ত হওয়ার পূর্বেই আয়াতকে মানতাম । (১৩৫) আপনি বলুন, সকলেই অপেক্ষমাণ,

فَتَرْبَصُوا فَسْتَعْلَمُونَ مِنْ أَصْحَابِ الْصَّرَاطِ السَّوِيِّ وَمِنْ أَهْتَلِي

ফাতারবাছু ফাসাতালামুনা মান আছহা-বুছ ছির-ত্বিস সাওয়ি অমানিহ তাদা-

তোমরাও অপেক্ষা করতে থাক । অত:পর শীঘ্রই জানতে পারবে, কে সরল পথে আর কে সংপথ প্রাণ ।